

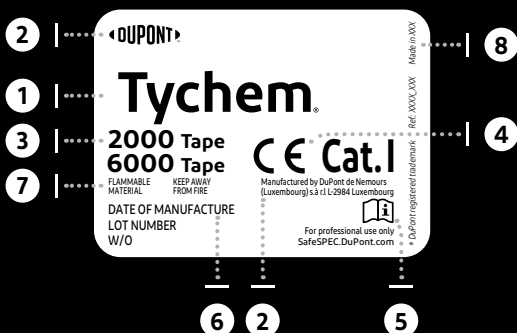


Tychem®

For greater
good™

2000 Tape Cat. I 6000 Tape

PROTECTION
LEVEL



For professional use only

EN • Instructions for Use
DE • Gebrauchsanweisung
FR • Consignes d'utilisation
IT • Istruzioni per l'uso
ES • Instrucciones de uso
PT • Instruções de utilização
NL • Gebruiksaanwijzing
NO • Bruksanvisning
DA • Brugsanvisning
SV • Bruksanvisning
FI • Käyttöohje
PL • Instrukcja użytkowania
HU • Használati útmutató
CS • Návod k použití

BG • Инструкции за употреба
SK • Pokyny na použitie
SL • Navodila za uporabo
RO • Instrucțiuni de utilizare
LT • Naudojimo instrukcija
LV • Lietošanas instrukcija
ET • Kasutusjuhised
TR • Kullanım Talimatları
EL • Οδηγίες χρήσης
HR • Upute za uporabu
ZH-CN • 使用说明书
JA • 取扱説明書
KR • 사용설명서
RU • Инструкция по применению

DuPont™, the DuPont Oval Logo, and all trademarks and service marks denoted with ™, SM or ® are owned by affiliates of DuPont de Nemours, Inc. unless otherwise noted. © 2019 DuPont.

Internet: www.ipp.dupont.com

DuPont de Nemours (Luxembourg) s.à r.l.
L-2984 Luxembourg

DuPont Ref.: IFU20T60T_010

PRODUCT MARKINGS ① Trademark. ② Coverall manufacturer. ③ Product identification - Tychem® 2000 Tape and Tychem® 6000 Tape are the names for tapes to connect Tychem® gloves to Tychem®, Tyvek® or ProShield® protective garments. This instruction for use provides information on these tapes. ④ CE marking - Products comply with requirements for category I personal protective equipment according to European legislation, Regulation (EU) 2016/425. ⑤ The user should read these instructions for use. ⑥ Date of manufacture. ⑦ Flammable material. Keep away from fire. These tapes are not flame resistant and should not be used around heat, open flame, sparks or in potentially flammable environments. ⑧ Country of origin.

RISKS AGAINST WHICH THE PRODUCT IS DESIGNED TO PROTECT: These tapes are intended for use under the provisions of the PPE regulation, category I. They are typically used as a connection between Tychem® gloves and Tychem®, Tyvek® or ProShield® protective garments of category III. They can further be used to tape the hood of a category III protective garment to the mask, the ankles to the boots, and the zipper flap.

LIMITATIONS OF USE: Personal protective equipment category I - Protection only against minimal risks. Shall only be used in conjunction with chemical protective garments of category III. Care shall be taken when applying the tape, that no creases appear in the fabric or tape since those could act as channels. When taping the hood of a coverall to the mask, small pieces (± 10 cm) of tape should be used and overlap. If properly done, taping of PPE interfaces may reduce bulk material flow, but cannot be relied on to provide a liquid tight or vapor-tight seal. Additionally, during an emergency situation it may be difficult to carefully apply such tape. Therefore, taping is primarily viewed as a means to hold PPE items in place e.g. to hold a hood over a respirator face piece, a sleeve over a glove, a pant leg over a boot, or to keep a closure flap closed. Taping does not provide reliable liquid or gas barrier performance. These tapes are not flame resistant and should not be used around heat, open flame, sparks or in potentially flammable environments. For advice, please contact your supplier or DuPont. Inappropriate use of this product may result in severe injuries. It is the responsibility of the user to determine the risk level of the environment as well as the nature of the personal protective equipment required. DuPont shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of these tapes.

PREPARING FOR USE: In the unlikely event of defects, do not use the tape.

STORAGE AND TRANSPORT: These tapes may be stored between 15 and 25°C in the dark (cardboard box) with no UV light exposure. Product shall be transported and stored in its original packaging.

DISPOSAL: These tapes can be incinerated or buried in a controlled landfill without harming the environment. Disposal of contaminated tapes and garments is regulated by national or local laws.

DECLARATION OF CONFORMITY: Declaration of conformity can be downloaded at: www.tychemgloves.dupont.com

For information about the barrier performance, please contact your supplier or DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

PRODUKTMARKIERUNGEN ① Marke. ② Hersteller des Schutzzanzugs. ③ Produktidentifizierung – Tychem® 2000 Tape und Tychem® 6000 Tape sind die Namen für Tapes zur Verbindung von Tychem®-Handschuhen mit Tychem®, Tyvek®- oder ProShield®-Schutzbekleidung. Diese Gebrauchsanweisung enthält Informationen zu diesen Tapes. ④ CE-Kennzeichnung: Die Produkte entsprechen den europäischen Richtlinien über persönliche Schutzausrüstungen, Kategorie I, gemäß Verordnung (EU) 2016/425. ⑤ Anwender sollten diese Gebrauchsanweisungen lesen. ⑥ Herstelldatum. ⑦ Entflammables Material. Von Flammen fernhalten. Diese Tapes sind nicht flammhemmend und dürfen nicht in Gegenwart von großer Hitze, offenem Feuer, Funkenbildung oder in potentiell brandgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden. ⑧ Herstellerland.

DAS PRODUKT WURDE ZUM SCHUTZ GEGEN FOLGENDE RISIKEN ENTWICKELT: Diese Tapes dienen zur Verwendung gemäß den Bestimmungen der Verordnung über PSA, Kategorie I. Sie werden typischerweise zur Verbindung zwischen Tychem®-Handschuhen und Tychem®, Tyvek®- oder ProShield®-Schutzbekleidung der Kategorie III verwendet. Sie können weiterhin zur Verbindung der Kapuze von Schutzbekleidung der Kat. III mit der Maske, der Knöchel mit den Stiefeln sowie der Reißverschlusslasche verwendet werden.

EINSATZEINSCHRÄNKUNGEN: Persönliche Schutzausrüstung Kategorie I – Schutz nur gegen minimale Risiken. Nur zu verwenden in Kombination mit Chemikaliensicherheitsschutzanzügen der Kategorie III. Achten Sie beim Anbringen des Tapes darauf, dass sich keine Falten im Material oder Tape bilden, die als Kanäle für Kontaminationen dienen könnten. Beim Verbinden der Kapuze eines Schutzzanzugs mit der Maske unter Verwendung des Tapes sollten kleine Stücke (± 10 cm) des Tapes überlappend verwendet werden. Bei sachgemäßer Handhabung kann das Abkleben von PSA-Übergängen das Fließverhalten von Schüttmaterial reduzieren, aber nicht als Dichtung gegen Flüssigkeit oder Dampf verwendet werden. Darüber hinaus kann es in einer Notsituation schwierig sein, ein solches Klebeband sorgfältig anzubringen. Daher wird Klebeband in erster Linie als Mittel zum Fixieren von PSA-Komponenten betrachtet, z. B. zum Festmachen einer Kapuze über einer Atemschutzmaske, einem Ärmel über einem Handschuh, einem Hosenbein über einem Stiefel oder um eine Verschlusslasche zuzufalten. Abkleben bietet keine zuverlässigen Eigenschaften als Flüssigkeits- oder Gasbarriere. Diese Tapes sind nicht flammhemmend und dürfen nicht in Gegenwart von großer Hitze, offenem Feuer, Funkenbildung oder in potentiell brandgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden. Beratung zur Auswahl erhalten Sie bei Ihrem Lieferanten oder bei DuPont. Ein unsachgemäßer Einsatz der Schutzbekleidung kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben. Es liegt in der Verantwortlichkeit des Anwenders, das Risikoniveau der Einsatzumgebung sowie die Art der erforderlichen persönlichen Schutzausrüstung zu bestimmen. DuPont übernimmt keinerlei Verantwortung für den unsachgemäßen Einsatz dieser Tapes.

VORBEREITUNG: Verwenden Sie das Tape nicht, wenn es wider Erwarten Schäden aufweist.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Lagern Sie diese Tapes dunkel (im Karton) und ohne UV-Einstrahlung bei 15 bis 25 °C. Das Produkt muss in seiner Originalverpackung gelagert und transportiert werden.

ENTSORGUNG: Diese Tapes können umweltgerecht thermisch oder auf kontrollierten Deponien entsorgt werden. Beachten Sie die für die Entsorgung kontaminierter Tapes und Kleidung geltenden nationalen bzw. regionalen Vorschriften.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Die Konformitätserklärung kann hier heruntergeladen werden: www.tychemgloves.dupont.com

Weitere Informationen zur Barrierewirkung erhalten Sie bei Ihrem Lieferanten oder bei DuPont unter: www.tychemgloves.dupont.com

FRANÇAIS

CONSIGNES D'UTILISATION

MARQUAGE DES PRODUITS ① Marque déposée. ② Fabricant de la combinaison. ③ Identification du produit: Les rubans Tychem® 2000 Tape et Tychem® 6000 Tape sont les noms des rubans permettant de raccorder les gants Tychem® aux vêtements de protection Tychem®, Tyvek® ou ProShield®. Les présentes instructions d'utilisation fournissent des informations relatives à ces rubans. ④ Marquage CE – les produits respectent les exigences des équipements de protection individuelle de catégorie I définies par la législation européenne dans le règlement (UE) 2016/425. ⑤ Il est recommandé à l'utilisateur de lire les présentes instructions d'utilisation. ⑥ Date de fabrication. ⑦ Matériau inflammable. Tenir éloigné du feu. Ces rubans ne sont pas ignifuges et ne doivent pas être utilisés à proximité de source de chaleur, de flamme nue et d'étincelles, ni dans des environnements potentiellement inflammables. ⑧ Pays d'origine.

RISQUES CONTRE LESQUELS LE PRODUIT EST CONÇU: Ces rubans sont destinés à être utilisés conformément aux dispositions de la réglementation sur les EPI de catégorie I. Ils sont généralement utilisés pour faire la jonction entre les gants Tychem® et les vêtements de protection Tychem®, Tyvek® ou ProShield® de catégorie III. Ils peuvent également être utilisés pour fixer la capuche d'un vêtement de protection de catégorie III sur le masque, raccorder les chevilles d'un vêtement sur les bottes ou sceller le rabat d'une fermeture éclair.

LIMITES D'UTILISATION: Équipement de protection individuelle de catégorie I – Protège uniquement contre les risques mineurs. Doit uniquement être utilisé conjointement avec des vêtements de protection chimique de catégorie III. L'application du ruban nécessite du soin afin de ne pas former de faux-pis dans le matériau ou le ruban adhésif, car ceux-ci peuvent faire office de canaux. Lors de l'application du ruban adhésif sur la combinaison ou le masque, il convient d'utiliser de petits morceaux de ruban (± 10 cm) en les faisant se recouvrir. Effectué correctement, le scellage de la surface des EPI à l'aide d'adhésif permet de réduire les flux de matériaux en vrac. Cette méthode n'est pourtant pas efficace pour garantir l'étanchéité aux liquides ou à la vapeur. Par ailleurs, en cas d'urgence, il peut être difficile d'appliquer soigneusement ce type d'adhésif. C'est pourquoi l'adhésif est généralement uniquement appliqué pour maintenir deux pièces d'un EPI ensemble : pour attacher une capuche à un masque respiratoire, une manche à un gant, une jambe du pantalon à une botte ou pour sceller le rabat de fermeture à glissière. L'application d'adhésif ne constitue pas une barrière efficace contre les liquides ou les gaz. Ces rubans ne sont pas ignifuges et ne doivent pas être utilisés à proximité de source de chaleur, de flamme nue et d'étincelles, ni dans des environnements potentiellement inflammables. Si vous avez besoin de conseils, contactez votre fournisseur ou DuPont. L'utilisation inappropriée de ce produit peut entraîner des blessures graves. La détermination du degré de risque dans un environnement donné et le choix de l'équipement de protection individuelle approprié incombent à l'utilisateur. DuPont décline toute responsabilité quant à une utilisation inappropriée de ces rubans.

PRÉPARATION À L'UTILISATION: Dans l'éventualité peu probable de la présence d'un défaut, n'utilisez pas le ruban.

STOCKAGE ET TRANSPORT: Ces rubans devront être stockés entre 15 et 25 °C dans l'obscurité (boîte en carton) sans exposition au rayonnement ultra-violet. Le produit doit être transporté et conservé dans son emballage d'origine.

ÉLIMINATION: Ces rubans doivent être incinérés ou enterrés dans un site d'enfouissement contrôlé sans nuire à l'environnement. La mise au rebut des rubans et des combinaisons contaminés est réglementée par les législations nationales et locales.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: La déclaration de conformité est téléchargeable à l'adresse: www.tychemgloves.dupont.com

Pour plus d'informations au sujet des performances de barrière, contactez votre fournisseur ou DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

CONTRASSEGNI DEI PRODOTTI ① Marchio. ② Produttore della tuta. ③ Identificazione del prodotto: Tychem® 2000 Tape e Tychem® 6000 Tape sono i nomi dei nastri utilizzati per fissare i guanti Tychem® agli indumenti protettivi Tychem®, Tyvek® o ProShield®. Le presenti istruzioni per l'uso forniscono informazioni su questi nastri. ④ Marchio CE: i prodotti soddisfanno i requisiti dei dispositivi di protezione individuale di categoria I conformemente alla legislazione europea, regolamento (UE) 2016/425. ⑤ L'utilizzatore deve essere a conoscenza delle presenti istruzioni per l'uso. ⑥ Data di produzione. ⑦ Materiale infiammabile. Tenere lontano dal fuoco. Questi nastri non sono ignifughi e non devono essere utilizzati in prossimità di fonti di calore, fiamme libere, scintille o in ambienti potenzialmente infiammabili. ⑧ Paese di origine.

RISCHI CONTRO CUI IL PRODOTTO OFFRE UNA PROTEZIONE: Questi nastri sono destinati all'uso di cui al regolamento in materia di DPI, categoria I. Sono generalmente utilizzati per fissare i guanti Tychem® agli indumenti protettivi Tychem®, Tyvek® o ProShield® di categoria III. Possono inoltre essere utilizzati per fissare il cappuccio di un indumento protettivo di categoria III alla maschera, le caviglie agli stivali e la patta con cerniera.

LIMITAZIONI D'USO: Dispositivo di protezione individuale, categoria I - Protezione solo da rischi minimi. Deve essere utilizzato solo insieme agli indumenti di protezione chimica di categoria III. Applicare accuratamente il nastro per evitare che sul tessuto o sul nastro stesso si formino pieghe che potrebbero agire da canali. Quando si fissa il cappuccio di una tuta da lavoro alla maschera, occorre utilizzare piccoli pezzi di nastro (± 10 cm) e sovrapporli. Se eseguita correttamente, la nastratura delle interfacce DPI può ridurre il flusso di materiali sfusi, ma non garantisce una tenuta a prova di liquidi o vapore. Inoltre in una situazione di emergenza può essere difficile applicare con cura questo nastro. Pertanto la nastratura viene principalmente considerata un mezzo per tenere i DPI in posizione, ad esempio per tenere il cappuccio sulla maschera facciale di un respiratore, la manica su un guanto o la gamba di un paio di pantaloni su uno stivale oppure per tenere chiusa una patta. La nastratura non funge da barriera affidabile per liquidi o gas. Questi nastri non sono ignifughi e non devono essere utilizzati in prossimità di fonti di calore, fiamme libere, scintille o in ambienti potenzialmente infiammabili. Per ottenere assistenza, contattare il proprio fornitore o DuPont. L'uso non appropriato di questo prodotto può provocare lesioni gravi. È responsabilità dell'utilizzatore determinare il livello di rischio nell'ambiente e la natura dei dispositivi di protezione individuale necessari. DuPont declina qualsiasi responsabilità per l'uso non corretto di questi nastri.

PREPARAZIONE ALL'USO: Nell'eventualità poco probabile che siano presenti dei difetti, non utilizzare il nastro.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO: Questi nastri possono essere conservati tra i 15 e i 25°C al riparo da fonti di luce (in scatole di cartone) e dai raggi UV. Il prodotto deve essere trasportato e conservato nella sua confezione originale.

SMALTIMENTO: Questi nastri possono essere inceneriti o seppelliti in discariche controllate senza che vi sia alcun rischio per l'ambiente. Lo smaltimento di nastri e indumenti contaminati è disciplinato dalla normativa nazionale o locale.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: La dichiarazione di conformità può essere scaricata all'indirizzo: www.tychemgloves.dupont.com

Per informazioni sulle prestazioni di barriera, contattare il proprio fornitore o DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

MARCADOS DEL PRODUCTO ❶ Marca comercial. ❷ Fabricante del overol. ❸ Identificación del producto - Tychem® 2000 Tape y Tychem® 6000 Tape son los nombres de las cintas para conectar los guantes Tychem® con la vestimenta de protección Tychem®, Tyvek® o ProShield®. Esta instrucción de uso proporciona información sobre estas cintas. ❹ Marcado CE: los productos cumplen los requisitos de equipos de protección individual de categoría I de acuerdo a la legislación europea, Reglamento (UE) 2016/425. ❺ El usuario debe leer estas instrucciones de uso. ❻ Fecha de fabricación. ❼ Material inflamable. Mantener alejado de las fuentes de ignición. Estas cintas no son ignífugas y no deben utilizarse cerca del calor, llamas abiertas, chispas o en entornos de trabajo que puedan inflamarse. ❽ País de origen.

EL PRODUCTO SE HA DISEÑADO PARA OFRECER PROTECCIÓN CONTRA ESTOS RIESGOS: Estas cintas están previstas para su uso según lo previsto por el reglamento sobre EPI, categoría I. Normalmente se utilizan como una conexión entre los guantes Tychem® y la vestimenta de protección Tychem®, Tyvek® o ProShield® de la Categoría III. También se pueden utilizar para sellar la capucha de una prenda de protección Cat III a la máscara, los tobillos a las botas y la solapa de la cremallera.

LIMITACIONES DE USO: Equipos de protección individual categoría I – Protección solo contra riesgos mínimos. Solo debe utilizarse conjuntamente con vestimenta de protección química de categoría III. La cinta deberá aplicarse con cuidado para que no aparezcan pliegues en ella o en el tejido, dado que estos podrían actuar como canales. Al sellar con la cinta la capucha de un overol con la máscara, debe utilizarse y superponerse en trozos pequeños (± 10 cm). Si se hace correctamente, el sellado de las superficies del EPP puede reducir el flujo de material particulado, pero no se puede garantizar que proporcione un sellado hermético frente a líquidos o vapor. Además, durante una situación de emergencia puede ser difícil aplicar dicha cinta de sellado con meticulosidad. Por lo tanto, el sellado se considera principalmente como un medio para mantener los elementos del EPP en su lugar, entre otras cosas, por ejemplo, para sujetar una capucha sobre una mascarilla facial, una manga sobre un guante, una pernera de un pantalón sobre una bota o para mantener cerrada una solapa. El sellado no proporciona una barrera fiable contra líquidos o gases. Estas cintas no son ignífugas y no deben utilizarse cerca del calor, llamas abiertas, chispas o en entornos de trabajo que puedan inflamarse. Si necesita asesoramiento, póngase en contacto con su proveedor o con DuPont. Un uso inadecuado de este producto puede producir lesiones graves. Es responsabilidad del usuario determinar el nivel de riesgo del entorno de trabajo, así como la naturaleza de los equipos de protección individual que se necesitan. DuPont no aceptará ninguna responsabilidad por el uso incorrecto de estas cintas.

PREPARACIÓN PARA EL USO: En el caso poco probable de que existan defectos, no utilice la cinta.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Estas cintas pueden almacenarse a una temperatura de 15 a 25 °C en la oscuridad (caja de cartón) sin exposición a la luz ultravioleta. El producto deberá transportarse y almacenarse en su embalaje original.

ELIMINACIÓN: Estas cintas pueden incinerarse o enterrarse en un vertedero controlado sin dañar el entorno. La eliminación de cintas y vestimenta contaminadas está regulada por leyes nacionales o locales.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: La declaración de conformidad puede descargarse en: www.tychemgloves.dupont.com

Para obtener información sobre la capacidad de barrera, póngase en contacto con su proveedor o con DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

MARCAÇÕES ❶ Marca comercial. ❷ Fabricante do macacão. ❸ Identificação dos produtos - Tychem® 2000 Tape e Tychem® 6000 Tape são os nomes para as fitas para conectar as luvas Tychem® aos macacões de proteção Tychem®, Tyvek® ou ProShield®. Estas instruções de utilização contêm informações sobre estas fitas. ❹ Marcação CE - Os produtos cumprem os requisitos referentes a equipamento de proteção individual da categoria I, nos termos da legislação europeia, regulamento (UE) 2016/425. ❺ O uauário deve ler estas instruções de utilização. ❻ Data de fabricação. ❼ Material inflamável. Manter afastado do fogo. Estas fitas não são resistentes às chamas e não devem ser utilizadas perto de calor, chama aberta ou faíscas, nem em ambientes potencialmente inflamáveis. ❽ País de origem.

O PRODUTO FOI CONCEBIDO PARA PROTEGER CONTRA OS SEGUINTE RISCOS: Estas fitas destinam-se a ser utilizadas sob as disposições do regulamento EPI, categoria I. Normalmente, são utilizadas como forma de ligação entre as luvas Tychem® e os macacões de proteção Tychem®, Tyvek® ou ProShield® da Categoria III. Também podem ser utilizadas para fixar o capuz de um vestuário de proteção da Categoria III à máscara, os tornozelos às botas e a aba do fecho.

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Equipamento de proteção pessoal da categoria I - Proteção apenas contra riscos mínimos. Deve ser apenas utilizado em conjunto com macacões de proteção química da categoria III. Devem ser tomadas precauções na aplicação da fita para que não surjam dobras no tecido ou na fita que podem funcionar como canais. Ao aplicar fita no capuz de um macacão para a máscara, deve utilizar pedaços pequenos (± 10 cm) de fita sobrepostos. Se executada corretamente, a aplicação de fita nas superfícies do EPI permite reduzir o fluxo de material particulado, mas não assegura uma vedação à prova de líquidos ou vapor. Além disso, durante uma situação de emergência pode ser difícil aplicar a referida fita com cuidado. Como tal, a aplicação da fita é essencialmente encarada como uma forma de manter os elementos do EPI no lugar, por exemplo, para fixar um capuz sobre uma máscara respiratória facial, uma manga sobre uma luva, uma perna de calças sobre uma bota ou para manter uma pala fechada. A aplicação da fita não assegura uma barreira contra líquidos ou gases. Estas fitas não são resistentes às chamas e não devem ser utilizadas perto de calor, chama aberta ou faíscas, nem em ambientes potencialmente inflamáveis. Para obter aconselhamento, contacte o seu fornecedor ou a DuPont. A utilização inadequada deste produto pode resultar em ferimentos graves. É da responsabilidade do usuário determinar o nível de risco num determinado ambiente, bem como a natureza do equipamento de proteção individual necessário. A DuPont declina quaisquer responsabilidades decorrentes da utilização incorreta destas fitas.

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO: No caso improvável da existência de defeitos, não utilize a fita.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE: Estas fitas podem ser armazenadas a temperaturas entre 15 e 25 °C no escuro (caixa de cartão) e sem exposição à radiação UV. O produto deve ser transportado e armazenado na embalagem original.

ELIMINAÇÃO: Estas fitas podem ser incineradas ou enterradas num aterro controlado sem prejudicar o meio ambiente. A eliminação de fitas e peças de vestuário contaminadas é regulada por leis nacionais ou locais.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: A declaração de conformidade pode ser verificada em: www.tychemgloves.dupont.com

Para obter informações sobre a eficácia da barreira, contacte o seu fornecedor ou a DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

NEDERLANDS

GEbruIKSINSTRUCTIES

PRODUCTAANWIJZINGEN ❶ Handelsmerk. ❷ Fabrikant van de overall. ❸ Productidentificatie - Tychem® 2000 Tape en Tychem® 6000 Tape zijn de namen voor tapes om Tychem®-handschoenen te verbinden met beschermende kleding van Tychem®, Tyvek® of ProShield®. Deze gebruiksaanwijzing bevat informatie over deze tapes. ❹ CE-markering - Producten voldoen aan de vereisten voor categorie I persoonlijke beschermingsuitrusting volgens de Europese wetgeving, Verordening (EU) 2016/425. ❺ De gebruiker van de kledingstukken dient deze gebruiksinstructies te lezen. ❻ Productiedatum. ❼ Brandbaar materiaal. Weghouden van vuur. Deze tapes zijn niet brandbestendig en moeten niet worden gebruikt in de buurt van hitte, open vuur, vonken of in potentieel brandbare omgevingen. ❽ Land van herkomst.

RISICO'S WAARTEGEN HET PRODUCT BESCHERMT OP GROND VAN ZIJN ONTWERP: Deze tapes zijn bedoeld voor gebruik krachtens de bepalingen van de PBM-richtlijn, categorie I. Ze worden gewoonlijk gebruikt als verbinding tussen Tychem®-handschoenen en beschermende kleding (categorie III) van Tychem®, Tyvek® of ProShield®. Ze kunnen verder worden gebruikt om beschermende kleding (categorie III) aan het masker, de enkels aan de laarzen en de ritsafdekking vast te plakken.

GEbruIKSBEPERKINGEN: Persoonlijke beschermingsuitrusting categorie I - bescherming uitsluitend tegen minimale risico's. Mag alleen worden gebruikt in combinatie met kleding die tegen chemicaliën beschermt (categorie III). Het afplakken moet zorgvuldig gebeuren want er mogen geen vouwen in de stof of de tape zitten omdat dergelijke vouwen als kanalen kunnen dienen. Bij het vastplakken van de kap van een overall aan het masker, moeten kleine stukken (10 cm) tape worden gebruikt die elkaar overlappen. Indien op juiste wijze gedaan, kan het afplakken van persoonlijke beschermingsmiddelen het overlopen van bulkmateriaal verminderen. Er kan echter niet vanuit worden gegaan dat het vloeistof of damp volledig buitensluit. Ook kan het moeilijk zijn dergelijke tape zorgvuldig aan te brengen in noodsituaties. Afplakken of vastplakken wordt daarom in de eerste plaats beschouwd als een manier om de onderdelen van de persoonlijke beschermingsuitrusting op hun plaats te houden, bijvoorbeeld een kop over een ademhalingsmasker, een mouw over een handschoen, een broekspijp over een laars, of om een afsluitende klep dicht te houden. Afplakken of vastplakken biedt geen betrouwbare bescherming tegen vloeistof en gas. Deze tapes zijn niet brandbestendig en moeten niet worden gebruikt in de buurt van hitte, open vuur, vonken of in potentieel brandbare omgevingen. Voor advies kunt u terecht bij uw leverancier of DuPont. Oneigenlijk gebruik van dit product kan leiden tot ernstig letsel. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om het risiconiveau in de omgeving te bepalen, alsmede de aard van de vereiste persoonlijke beschermende uitrusting. DuPont draagt geen enkele verantwoordelijkheid voor verkeerd gebruik van deze tapes.

VOORBEREIDING VOOR GEbruIK: Gebruik de tape niet in het zeldzame geval dat deze defecten vertoont.

OPSLAG EN TRANSPORT: Deze tapes dienen in donkere ruimtes (kartonnen doos) te worden opgeslagen, met een temperatuur tussen 15 en 25 °C en zonder blootstelling aan UV-licht. Het product moet worden getransporteerd en opgeslagen in de originele verpakking.

VERWIJDERING VAN AFGEDANKTE KLEDINGSTUKKEN: Deze tapes kunnen op milieuvriendelijke wijze worden verbrand of gedeponeerd op een gecontroleerde stortplaats. De verwijdering van besmette tapes en kledingstukken wordt gereguleerd door nationale of lokale wetten.

CONFORMITEITSVERKLARING: De conformiteitsverklaring kan worden gedownload op: www.tychemgloves.dupont.com

Voor informatie over de beschermende prestatie kunt u contact opnemen met uw leverancier of DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

PRODUKTMERKINGER ① Varemerke. ② Produsent av kjledressen. ③ Produktidentifikasjon – Tychem® 2000 Tape og Tychem® 6000 Tape er navn på teip som fester Tychem®-hansker til verneklær fra Tychem®, Tyvek® eller ProShield®. Denne bruksanvisningen inneholder informasjon som gjelder disse teipene. ④ CE-merking – Produktene oppfyller kravene til personlig verneutstyr i kategori I i henhold til europeisk lovgivning, forordning (EU) 2016/425. ⑤ Brukeren må lese denne bruksanvisningen. ⑥ Produksjonsdato. ⑦ Brennbart materiale. Holdes unna åpen flamme. Disse teipene er ikke flammebestandige og skal ikke brukes i nærheten av varme, åpen flamme, gnister eller i potensielt brennbare omgivelser. ⑧ Opphavsland.

RISIKOER SOM PRODUKTET ER BEREGET PÅ Å BESKYTTE MOT: Disse teipene er tiltenkt for bruk under bestemmelsene i kravene til personlig verneutstyr i kategori I. De brukes vanligvis som en forbindelse mellom Tychem®-hansker og verneklær i kategori III fra Tychem®, Tyvek® eller ProShield®. De kan også brukes til å teipe hetten fra et verneplagg i kategori III til masken, ankene til støvler og glidelåsklaffen.

BEGRENSNINGER FOR BRUK: Personlig verneutstyr i kategori I – beskyttelse kun mot minimal risiko. Skal kun brukes i forbindelse med kjemiske verneplagg i kategori III. Brukeren må være nøye når teipen påføres, slik at det ikke oppstår bretter i materialet eller teipen, da disse kan fungere som kanaler. Ved teiping av hetten på kjledressen til masken må det brukes små teipbiter (± 10 cm), og disse skal overlappe hverandre. Korrekt teiping av skjoter mellom ulike typer personlig verneutstyr kan redusere inntrenging av tørrstoffer, men danner ikke god nok tetning til å stenge ute væsker eller damp. Dessuten kan det ved nødsituasjoner være vanskelig å påføre teip nøyaktig. Bruk av teip skal derfor anses som en metode for å holde ulike typer verneutstyr på plass, f.eks. å holde en hette på plass over en gassmaske, et erme over en hanske, et bukseben over en støvel eller holde en klaff lukket. Teiping fungerer ikke som en pålitelig barriere mot væsker eller gass. Disse teipene er ikke flammebestandige og skal ikke brukes i nærheten av varme, åpen flamme, gnister eller i potensielt brennbare omgivelser. Trenger du mer informasjon, kan du kontakte en forhandler eller DuPont. Feil bruk av dette produktet kan føre til alvorlig personskade. Det er brukerens ansvar å fastslå risikonivået i miljøet og hva slags personlig verneutstyr som kreves. DuPont skal ikke holdes ansvarlig for feil bruk av disse teipene.

KLARGJØRING FOR BRUK: Hvis teipen mot formodning er defekt, må du ikke bruke den.

LAGRING OG FRAKT: Disse teipene kan oppbevares ved temperaturer på mellom 15 og 25 °C i mørke (i kartongen) uten eksponering for ultrafiolett lys. Produktet skal transporteres og oppbevares i originalemballasjen.

AVHENDING: Disse teipene kan brennes eller graves ned i regulerte deponier uten at det skader miljøet. Kassering av kontaminert teip og klær er regulert av nasjonale eller lokal lover.

SAMSVARSERKLÆRING: Samsvarserklæring kan lastes ned på: www.tychemgloves.dupont.com

Informasjon om barriereegenskapene kan fås hos forhandler eller DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

PRODUKTETIKETTER ① Varemærke. ② Producent af heldragt. ③ Produktidentifikation – Tychem® 2000 Tape og Tychem® 6000 Tape hedder de tapes, der bruges til at sammenføje Tychem®-handsker med Tychem®, Tyvek® eller ProShield®-beskyttelsesdragter. Denne bruksanvisning indeholder oplysninger om disse tapes. ④ CE-mærkning – Produkterne er i overensstemmelse med kravene for kategori I for personligt beskyttelsesudstyr i henhold til forordning (EU) 2016/425 i EU-lovgivningen. ⑤ Brugeren skal læse denne bruksanvisning for brug. ⑥ Fremstillingsdato. ⑦ Brandbart materiale. Hold på afstand af ild. Disse tapes er ikke flammesikrede og må ikke anvendes tæt ved varmekilder, åben ild, gnister eller i potentielt brandfarlige omgivelser. ⑧ Fremstillingsland.

FARER, SOM PRODUKTET ER DESIGNET TIL AT BESKYTTE MOD: Disse tapes er beregnet til brug i henhold til bestemmelserne i PPE-forordningen, kategori I. De anvendes normalt til at sammenføje Tychem®-handsker med Tychem®, Tyvek® eller ProShield®-beskyttelsesdragter i kategori III. De kan også anvendes til at fastgøre hættten på en beskyttelsesdragt i kategori III til masken eller buksekanten til skoene samt til at sikre lynlåslappen.

ANVENDELSESBEGRÆNSNINGER: Personligt beskyttelsesudstyr, kategori I – Beskytter kun mod minimale farer. Skal kun anvendes som supplement til beskyttelsesdragter mod kemikalier i kategori III. Det er nødvendigt at være omhyggelig ved anvendelsen af tapen, så der ikke kommer folder på stoffet eller tapen, eftersom dette kan skabe kanaler. Når hættten på en heldragt tapes til masken, er det vigtigt at bruge små stykker (± 10 cm) og overlappe. Når personlige værnemidler tapes korrekt fast til dragtens åbninger, kan det reducere flowet af bulkmaterialer, men det udgør ikke en væsketæt eller damptæt forsegling. Det kan desuden være svært at påføre tapen omhyggeligt i en nødsituation. Derfor skal fastgørelse med tape primært ses som en metode til at holde personlige værnemidler på plads, f.eks. til at holde en hætte på plads over et åndedrætsværns ansigtsmaske, et ærme på plads over en handske, et bukseben på plads over en støvle eller holde en flaplukning lukket. Fastgørelse med tape udgør ikke en pålidelig væske- eller gasbarriere. Disse tapes er ikke flammesikrede og må ikke anvendes tæt ved varmekilder, åben ild, gnister eller i potentielt brandfarlige omgivelser. Kontakt din leverandør eller DuPont for rådgivning herom. Uopsigtigsmæssig brug af dette produkt kan medføre alvorlige skader. Det er brugerens ansvar at bestemme risikoniveauet i et bestemt miljø samt det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr. DuPont kan ikke holdes ansvarlig for forkert brug af disse tapes.

KLARGØRING TIL BRUG: Hvis der mod forventning observeres en defekt, må tapen ikke benyttes.

OPBEVARING OG TRANSPORT: Disse tapes skal opbevares ved mellem 15-25 °C i mørke (papkasse) uden eksponering for UV-lys. Produktet skal transporteres og opbevares i dets originale emballage.

BORTSKAFFELSE: Disse tapes kan brændes eller nedgraves på en kontrolleret losseplads uden at skade miljøet. Bortskaffelse af forurenede tapes og dragter skal ske i henhold til nationale eller lokale love.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING: Overensstemmelseserklæringen kan downloades på: www.tychemgloves.dupont.com

For oplysninger om spærreevne bedes du kontakte din leverandør eller DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

PRODUKTMÄRKNINGAR ① Varumärke. ② Overallens tillverkare. ③ Produktidentifiering – Tychem® 2000 Tape och Tychem® 6000 Tape heter de tejer som används till att sammanfoga Tychem® handskar med Tychem®, Tyvek® eller ProShield® skyddsplagg. Den här bruksanvisningen innehåller information om dessa tejer. ④ CE-märkning – Produkterna uppfyller kraven för personlig skyddsutrustning i kategori I enligt EU-förordningen 2016/425. ⑤ Användaren bör läsa denna bruksanvisning. ⑥ Tillverkningsdatum. ⑦ Brandfarligt material. Skyddas från eld. Dessa tejer är inte flammhårdiga och ska inte användas nära värmekällor, öppen eld eller gnistor eller i potentiellt brandfarliga miljöer. ⑧ Ursprungsland.

RISKER SOM PRODUKTEN ÄR AVSEDD ATT SKYDDA MOT: Tejperna är avsedda för användning enligt bestämmelserna i förordningen om personlig skyddsutrustning kategori I. De används vanligen till att sammanfoga Tychem® handskar med Tychem®, Tyvek® eller ProShield® skyddsplagg i kategori III. De kan också användas till att tejpa fast huvan på ett skyddsplagg i kategori III på masken, bensluten på skorna eller dragkedjans skydd.

ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR: Personlig skyddsutrustning kategori I – Ger endast skydd mot minimala risker. Ska endast användas som komplement till kategori III skyddskläder mot kemikalier. Var noga med att väven eller teipen inte veckas när du tejpar, eftersom vecken kan fungera som kanaler. Teipa överallens huva med korta (± 10 cm) och överlappande tejpbitar. Tejping av skarvarna mellan personliga skyddsplagg kan, om det görs korrekt, minska bulkmaterialflöden, men ger ingen tillförlitlig förslutning mot vätska och ånga. Det kan dessutom vara svårt att applicera sådan tejp i en nödsituation. Därför anses tejping primärt som en metod för att hålla personlig skyddsutrustning på plats, exempelvis fästa en huva över ett ansiktsskydd, en ärm över en handske, ett byxben över en støvel eller hålla ett ficklock stängt. Tejping ger ingen tillförlitlig vätske- eller gasbarriär. Dessa tejer är inte flammhårdiga och ska inte användas nära värmekällor, öppen eld eller gnistor eller i potentiellt brandfarliga miljöer. Kontakta din leverantör eller DuPont om du vill ha råd. Olämplig användning av denna produkt kan resultera i allvariga skador. Användaren ansvarar för att bedöma risiknivån i omgivningen samt för vilken typ av personlig skyddsutrustning som behövs. DuPont tar inget som helst ansvar för följderna om tejperna används på fel sätt.

FÖRBEREDELSE: Använd inte teipen om den mot förmodan är skadad eller trasig.

FÖRVARING OCH TRANSPORT: Dessa tejer ska förvaras mörkt (i UV-skyddad kartong) vid temperaturer mellan 15 och 25 °C. Transportera och förvara alltid produkten i originalförpackningen.

KASSERING: Tejperna kan brännas eller läggas på avfallsupplag utan miljöpåverkan. Kassering av kontaminerade tejer och plagg regleras av nationella eller lokala i lagar.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE: Försäkran om överensstämmelse kan laddas ner på: www.tychemgloves.dupont.com

Kontakta din leverantör eller DuPont om du vill ha information om barriärprestanda: www.tychemgloves.dupont.com

TUOTEMERKINNÄT ① Tavaramerkki. ② Haalarivalmistaja. ③ Tuotteen tunnistaminen – Tychem® 2000 Tape ja Tychem® 6000 Tape ovat nimiä teipeille, joilla Tychem®-käsineet kiinnitetään Tychem®, Tyvek®- tai ProShield®-suojavaatteisiin. Tämä käyttöohje tarjoaa tietoja näistä teipeistä. ④ CE-merkintä – Tuotteet noudattavat vaatimuksia, jotka on asetettu luokan I henkilönsuojaimille EU-lainsäädännössä, asetuksessa (EU) 2016/425. ⑤ Käyttäjän tulisi lukea nämä käyttöohjeet. ⑥ Valmistuspäivämäärä. ⑦ Syttyvä aine. Pidä kaukana tulesta. Nämä teipit eivät ole tulenkkestäviä, eikä niitä tulisi käyttää avotulen tai kipinöiden lähitietä tai kuumausta tai syyttymättömyyden ympäristössä. ⑧ Alkuperämaa.

VAARAT, JOILTA TUOTE ON SUUNNITELTU SUOJAAMAAN: Nämä teipit on tarkoitettu käytettäväksi henkilönsuojainmääräyksen luokan I vaatimusten mukaisesti. Niitä käytetään tyypillisesti Tychem®-käsineiden kiinnittämiseen luokan III Tychem®, Tyvek®- tai ProShield®-suojavaatteisiin. Niitä voi käyttää edelleen luokan III suojavaateen hupun teippaamiseen maskiin, nilkkojen teippaamiseen jalkineisiin ja vetoketjun läpän teippaamiseen.

KÄYTTÖRAJOITUKSET: Henkilönsuojainluokka I – suojaus ainoastaan minimaalisia riskejä vastaan. Tulee käyttää ainoastaan luokan III kemiallisten suojavaatteiden kanssa. Teipin kiinnityksen yhteydessä on huolehdittava, ettei tekstiiliin tai teippiin jää ryppeä, sillä ne voisivat toimia läpäisykanavina. Kun haalarin huppua teipataan maskiin, tulisi käyttää pieniä teippipaloja (± 10 cm) niin, että ne limittyvät. Oikein tehtynä henkilönsuojainten liittymäkohtien teippauksella voidaan vähentää kiinteän aineen läpäisyä, mutta ratkaisu ei ole esteen- tai höyryntilä. Lisäksi tarkon teippauksen tekeminen voi olla vaikeaa hätätilanteissa. Siksi teippausta pidetään etupäässä ratkaisuna henkilönsuojainten pitämiseen paikallaan, esimerkiksi hupun pitämiseen hengityssuojaimen kasvo-osion päällä, hihan pitämiseen käsineen päällä, housunlahkeen pitämiseen saappaan päällä tai sulkulapän pitämiseen suljettuna. Teippaus ei anna luotettavaa suojaa nesteitä tai kaasuja vastaan. Nämä teipit eivät ole tulenkkestäviä, eikä niitä tulisi käyttää avotulen tai kipinöiden lähitietä tai kuumausta tai syyttymättömyyden ympäristössä. Neuvoja voi pyytää toimittajalta tai DuPontilta. Tämän tuotteen epäasianmukaisesta käytöstä voi seurata vakavia vammoja. Käyttäjän vastuulla on määrittää käyttöympäristön riskitaso ja sen edellyttämien henkilönsuojainten laatu. DuPont ei ota minkäänlaista vastuuta näiden teippien epäasianmukaisesta käytöstä.

KÄYTÖN VALMISTELU: Siinä epätodennäköisessä tapauksessa, että teipissä on vikoja, älä käytä sitä.

SÄILYTYS JA KULJETUS: Näitä teippejä voidaan säilyttää 15–25 °C:n lämpötilassa pimeässä (pahvilaatikossa) niin, etteivät ne altistu UV-säteilylle. Tuotetta tulee kuljettaa ja säilyttää alkuperäspakkauksessaan.

HÄVITTÄMINEN: Nämä teipit voidaan polttaa tai haudata hallinnoidulle kaatopaikalle ympäristöä vahingoittamatta. Saastuneiden teippien ja vaatteiden hävittämistä säädellään kansallisilla tai paikallisilla laeilla.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: Vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta www.tychemgloves.dupont.com

Tietoja estosuorituskyvystä voi pyytää toimittajalta tai DuPontilta: www.tychemgloves.dupont.com

OZNACZENIA NA PRODUKCIE ❶ Znak towarowy. ❷ Producent kombinizonu. ❸ Identyfikacja produktu – Tychem® 2000 Tape i Tychem® 6000 Tape to nazwy taśm służących do połączenia rękawic Tychem® z odzieżą ochronną Tychem®, Tyvek® lub ProShield®. Niniejsza instrukcja zawiera informacje o tych taśmach. ❹ Oznaczenie CE - Produkty są zgodne z wymaganiami dotyczącymi środków ochrony indywidualnej kategorii I według prawodawstwa europejskiego, Rozporządzenie (UE) 2016/425. ❺ Użytkownik powinien przeczytać niniejszą instrukcję. ❻ Data produkcji. ❼ Materiał palny. Trzymać z dala od ognia. Taśmy nie są ognioodporne i nie powinny być używane w pobliżu źródła ciepła, otwartego płomienia, iskier ani w środowisku potencjalnie łatwopalnym. ❽ Kraj pochodzenia.

ZAGROŻENIA, PRZED KTÓRYMI MA CHRONIĆ PRODUKT: Taśmy są przeznaczone do użytku zgodnie z postanowieniami rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej kategorii I. Zwykle są stosowane do połączenia rękawic Tychem® z odzieżą ochronną Tychem®, Tyvek® lub ProShield® kategorii III. Mogą też być dodatkowo używane do zabezpieczenia zamka błyskawicznego oraz do uszczelnienia połączenia kaptura w odzieży ochronnej kategorii III z maską, a także do uszczelnienia połączenia nogawek odzieży z butami.

OGRANICZENIA ZASTOSOWANIA: Środki ochrony indywidualnej kategorii I - ochrona tylko przed minimalnymi zagrożeniami. Należy używać wyłącznie z przeciwchemiczną odzieżą ochronną kategorii III. Podczas naklejania taśmy należy zachować ostrożność, aby nie zagiąć materiału ani taśmy, ponieważ zagięcia mogłyby działać jak kanałki. W celu uszczelnienia połączenia kaptura w kombiniezonie z maską, należy użyć małych fragmentów taśmy (± 10 cm), które powinny zachodzić na siebie. Poprawne zaklejenie taśm miejsc styku środków ochrony indywidualnej może zmniejszyć przeciek cząstek stałych do wnętrza, ale nie zapewni szczelności w przypadku kontaktu z cieczami lub gazami. Ponadto w sytuacji awaryjnej może być trudno zachować staranność przy zaklejeniu taśm. Z tego powodu taśma stanowi jedynie środek służący do utrzymania elementów środków ochrony indywidualnej na miejscu, np. do przytrzymania kaptura nad maską twarzą, rękawa nad rękawicą, nogawki kombinizonu nad obuwiem, bądź aby zakryć patkę. Taśma nie zapewnia właściwej bariery ochronnej przed cieczami lub gazami. Taśmy nie są ognioodporne i nie powinny być używane w pobliżu źródła ciepła, otwartego płomienia, iskier ani w środowisku potencjalnie łatwopalnym. W celu uzyskania porady prosimy skontaktować się z dostawcą lub z firmą DuPont. Nieprawidłowe użycie tego produktu może spowodować poważne obrażenia. Ustalenie poziomu ryzyka w konkretnym środowisku oraz charakteru stosowanych środków ochrony indywidualnej to obowiązki użytkownika. Firma DuPont nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe wykorzystanie bądź niewłaściwe użytkowanie taśm.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA: W przypadku, gdy taśma jest uszkodzona (co jest mało prawdopodobne), nie wolno jej używać.

SKŁADOWANIE I TRANSPORT: Taśmy należy przechowywać w temperaturze 15–25°C, w zaciemnionym miejscu (w opakowaniu kartonowym) oraz chronić przed działaniem promieni UV. Produkt należy transportować i przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

USUWANIE: Taśmy te można bez szkody dla środowiska spalić lub zakopać na kontrolowanym składowisku odpadów. Sposób utylizacji skażonych taśm i kombinizonów określają przepisy krajowe lub lokalne.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI: Deklarację zgodności można pobrać pod adresem: www.tychemgloves.dupont.com

W celu uzyskania informacji nt. właściwości ochronnych prosimy skontaktować się z dostawcą kombinizonów albo z firmą DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

MAGYAR

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

TERMÉKJELŐLÉSEK ❶ Védjegy. ❷ A kezeslábas gyártója. ❸ Termékkazonosítás – A Tychem® 2000 Tape és Tychem® 6000 Tape a Tychem® kesztyűk Tychem®, Tyvek® vagy ProShield® védőruházatokhoz történő rögzítéséhez használt ragasztószalagok nevei. Ez a használati útmutató a fent említett ragasztószalagokhoz nyújt információkat. ❹ CE-jelölés – A termék megfelelnek a 2016/425 számú EU-rendelet I. kategóriájú egyéni védőfelszerelésre vonatkozó előírásainak. ❺ A felhasználó feltétlenül olvassa el ezt a használati útmutatót. ❻ Gyártás dátuma. ❼ Gyűlékony anyag. Túlzott távol tartandó. A ragasztószalagok nem lángállók, és hőforrás, nyílt láng vagy szikra közelében, illetve potenciálisan gyűlékony környezetben nem használhatók. ❽ Származási ország.

KOCKÁZATOK, AMELYEKSEL SZEMBEN A TERMÉK RENDELTETÉSSZERŰEN VÉDELMEZ NYÚJT: A ragasztószalagokat a PPE-rendelet I. kategóriájának rendelkezései szerint kell használni. A szalagokat általában a Tychem® kesztyűk III. kategóriájú Tychem®, Tyvek® vagy ProShield® védőruházatokhoz történő rögzítéséhez használják. Ezenkívül III. kategóriájú védőruházatok csuklyájának maskához, illetve a bokarszékek csizmához rögzítéséhez, valamint a cipőzárhajtóka lezárásához is használhatók.

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ KORLÁTOZÁSOK: I. kategóriájú egyéni védőfelszerelés – Minimális kockázat elleni védelem. Csak III. kategóriájú vegyvédelmi ruházattal használható együtt. A ragasztószalag felhelyezésénél óvatosan kell eljárni, nehogy gyűrődés keletkezzen a ruhaanyagon vagy a ragasztószalag anyagán, mivel ez csatornák kialakulásához vezethet. A kezeslábas csuklyájának maskához rögzítéséhez rövid (kb. 10 cm-es), egymást átfedő ragasztószalag-darabokat kell használni. Megfelelő használat esetén az egyéni védőeszközök ragasztószalagos szigetelése csökkentheti az ömlesztett anyagok szivárgását, de nem szabad arra számítani, hogy folyadék- vagy gőzszivárgásnak ellenálló szigetelést biztosít. Ezenkívül vészhelyzetben nehéz lehet megfelelően alkalmazni az ilyen ragasztószalagot. Ezért a ragasztószalagos megoldás elsősorban az egyéni védőeszközök rögzítésére szolgál, pl. a csuklya légozmáskhoz, a ruhájú kesztyűhöz vagy a nadrág szárának bakancshoz rögzítésére, illetve a hajtóka lezárására használható. A ragasztószalagos szigetelés nem nyújt megbízható védelmet a folyadékok vagy gázok ellen. A ragasztószalagok nem lángállók, és hőforrás, nyílt láng vagy szikra közelében, illetve potenciálisan gyűlékony környezetben nem használhatók. Ezzel kapcsolatos tanácsért forduljon a forgalmazóhoz vagy a DuPonthoz. A termék nem megfelelő használata súlyos sérülésekhez vezethet. A felhasználó felelőssége az adott körülmények közötti kockázatelemzés elvégzése, valamint a szükséges egyéni védőeszköz kiválasztása. A DuPont elutasít a ragasztószalagok nem rendeltetésszerű használatát miatti mindenfajta felelősséget.

HASZNÁLAT ELŐTT: Ne használja a ragasztószalagot abban a valószínűtlen esetben, ha az hibás.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: A ragasztószalagok 15 és 25 °C között, sötétben (kartondobozban), UV-fénynek ki nem tett helyen tárolandók. A terméket az eredeti csomagolásában kell szállítani és tárolni.

LESELEJTÉZÉS: A ragasztószalagok a környezet károsítása nélkül eleget lehet, vagy engedélyezett lerakóhelyen elhelyezhetők. A szennyezett ragasztószalagok és ruházat leselejtezésével kapcsolatban kövesse az országos és a helyi jogszabályok előírásait.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a következő webhelyről: www.tychemgloves.dupont.com

A védelmi mutatókkal kapcsolatos információkért forduljon a forgalmazóhoz vagy a DuPonthoz: www.tychemgloves.dupont.com

ČEŠTINA

NÁVOD K POUŽITÍ

OZNAČENÍ PRODUKTU ❶ Ochranná známka. ❷ Výrobce kombinézy. ❸ Identifikace produktu – Tychem® 2000 Tape a Tychem® 6000 Tape jsou názvy pásek pro připojení rukavic Tychem® k ochranným oděvům Tychem®, Tyvek® nebo ProShield®. Tento návod k použití obsahuje informace o těchto páscích. ❹ CE známka – V souladu s legislativou EU splňují produkty požadavky na osobní ochranné prostředky kategorie I stanovené nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. ❺ Uživatel by se měl seznámit s tímto návodem k použití. ❻ Datum výroby. ❼ Hořlavý materiál Nepřiblížovat k otevřenému ohni. Tyto pásy nejsou ohnivzdorné a neměly by se používat v blízkosti tepelných zdrojů, otevřeného ohně, zdrojů isker ani v jiném prostředí, kde hrozí jejich vznícení. ❽ Země původu.

PRODUKT BYL NAVRŽEN TAK, ABY CHRÁNIL PŘED NÁSLEDUJÍCÍMI RIZIKY: Tyto pásy jsou určeny k použití v souladu s předpisy ohledně osobních ochranných prostředků kategorie I. Obvykle se používají jako spoj mezi rukavicemi Tychem® a ochrannými oděvy Tychem®, Tyvek® nebo ProShield® kategorie III. Dále je lze použít k těsnému přichycení kapuce ochranného oděvu kategorie III k masce, nahavic k obuvi a k utěsnění légy kryjící zip.

OMEZENÍ POUŽITÍ: Osobní ochranný prostředek kategorie I – ochrana pouze před minimálními riziky. Používejte pouze ve spojení s protichemickými ochrannými oděvy kategorie III. Pásku je třeba aplikovat opatrně, aby na látce ani na páse nevznikly záhyby, které by mohly posloužit jako vstupní kanály škodlivin. Při přichycování masky páskou ke kapuci kombinézy by se měly používat spíše kratší (± 10 cm) a překrývající se kousky pásky. Řádné překrytí styku OOP páskou může omezit pohyb materiálu, ale neslouží jako záruka kapalinotěsnosti ani parotěsnosti. V nouzových situacích může být navíc obtížné pásku řádně aplikovat. Účelem pásky je tedy především fixace OOP, například přidržení kapuce přes obličejovou masku, upevnění rukávů přes rukavice, nahavic přes boty nebo zafixování klop v uzavřené poloze. Zajištění páskou neposkytuje spolehlivě zlepšení ochrany proti kapalinám nebo plynům. Tyto pásy nejsou ohnivzdorné a neměly by se používat v blízkosti tepelných zdrojů, otevřeného ohně, zdrojů isker ani v jiném prostředí, kde hrozí jejich vznícení. Pokud potřebujete s něčím poradit, kontaktujte svého dodavatele nebo společnost DuPont. Nevhodné použití tohoto produktu může způsobit vážná zranění. Uživatel nese odpovědnost za posouzení rizikových prostředí a typu vyžadovaného osobního ochranného vybavení. Společnost DuPont nepřijímá žádnou odpovědnost za nevhodné použití těchto pásek.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ: Zjistíte-li u pásky nepravděpodobnou výrobní vadu, nepoužívejte ji.

USKLADNĚNÍ A PŘEPRAVA: Tyto pásy mohou být skladovány při teplotách mezi 15 °C a 25 °C v temném prostoru (např. papírová krabice), kde nebudou vystaveny UV záření. Produkt musí být přepravován a skladován v originálním balení.

LIKVIDACE: Tyto pásy je možné spálit či zakopat na regulované skládce odpadu, aniž by jakkoli ohrozily životní prostředí. Podmínky likvidace kontaminovaných pásek a obleků upravují státní či místní zákony.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Prohlášení o shodě si můžete stáhnout na adrese: www.tychemgloves.dupont.com

Informace o ochranných funkcích produktu získáte od svého dodavatele nebo společnosti DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

БЪЛГАРСКИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТА ❶ Търговска марка. ❷ Производител на защитния гащеризон. ❸ Идентификация на продукта – Tychem® 2000 Tape и Tychem® 6000 Tape са имената за облепващи ленти за свързване на ръкавици Tychem® към предпазно облекло Tychem®, Tyvek® или ProShield®. Настоящата инструкция за употреба предоставя информация за тези облепващи ленти. ❹ CE маркировка – Продуктите отговарят на изискванията за лични предпазни средства от категория I съгласно европейското законодателство, Регламент (ЕС) 2016/425. ❺ Ползвателят трябва да прочете тези инструкции за употреба. ❻ Дата на производство. ❼ Запалим материал. Да се пазят от огън. Тези ленти не са пламъкоустойчиви и не трябва да бъдат използвани в близост до източник на топлина, открит пламък, искри или в потенциално запалима среда. ❽ Държава на произход.

РИСКОВЕ, ОТ КОИТО ПРОДУКТЪТ Е ПРОЕКТИРАН ДА ПРЕДПАЗВА: Тези облепващи ленти са предназначени за употреба съгласно условията на регулация PPE, категория I. Обикновено се използват като връзка между ръкавици Tychem® и предпазно облекло Tychem®, Tyvek® или ProShield® от категория III. Допълнително могат да се използват за запълване на качулката на предпазно облекло от категория III към маската, глезените към бутоните и ципа.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ УПОТРЕБА: Лични предпазни средства от категория I – Защита само от минимални рискове. Да се използва само в комбинация с химически защитни облекла от категория III. При поставянето на облепващите ленти трябва да се внимава да не се получават гънки в тъканта или в облепващата лента, тъй като тези гънки могат да действат като канали. При облепването на качулката на защитен гащеризон към маската трябва да се използват малки парчета от облепващата лента (± 10 cm), които да се припокриват. Ако се извърши правилно, облепването на местата на съединяване от PPE може да намали в голяма степен изтичането на материал, но не може да се разчита на това да осигури уплътнение, непропускливо за течности или пара. Освен това, при спешен случай положението може да е такова, че да е трудно внимателно да се запени подобна лента. Следователно облепването се разглежда предимно като средство за задържане на елементи от PPE на място, напр. за задържане на качулка над лицевата част на респиратор, на ръкав над ръкавица, на крачол над бутуса или за задържане на затваряща платка в затворено положение. Облепването не осигурява надеждна бариера срещу течности или газове. Тези ленти не са пламъкоустойчиви и не трябва

да бъдат използвани в близост до източник на топлина, открит пламък, искри или в потенциално запалима среда. За съвет, моля, свържете се със своя доставчик или с DuPont. Неподходящата употреба на този продукт може да доведе до сериозни наранявания. Отговорност на ползвателя е да определи нивото на риск на средата, както и характера на необходимите лични предпазни средства. DuPont не поема никаква отговорност за неправилна употреба на тези облепващи ленти.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА: В малко вероятните случаи на установени дефекти не използвайте облепващата лента.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ: Тези облепващи ленти могат да бъдат съхранявани при температура между 15 и 25°C на тъмно (в картонена кутия) без излагане на UV светлина. Продуктът трябва да бъде транспортиран и съхраняван в оригиналната си опаковка.

ИЗХВЪРЛЯНЕ: Тези облепващи ленти могат да бъдат изгаряни или депонирани в контролирано съоръжение без увреждане на околната среда. Изхвърлянето на контаминирани облепващи ленти и облекла се регламентира от националните или местните закони.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: Декларацията за съответствие може да бъде изтеглена от: www.tychemgloves.dupont.com

За информация относно бариерните функции, моля, свържете се с местния доставчик или с DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

SLOVENSKY	POKyny Na Použitie
-----------	--------------------

OZNAČENIA PRODUKTU ❶ Ochranná známka. ❷ Výrobca kombinézy. ❸ Identifikačné údaje produktu – Tychem® 2000 Tape a Tychem® 6000 Tape sú názvy páskov na pripojenie rukavíc Tychem® k ochranným odevom značky Tychem®, Tyvek® alebo ProShield®. Tento návod na používanie poskytuje informácie o týchto páskach. ❹ Označenie CE – produkty spĺňajú požiadavky pre osobné ochranné prostriedky kategórie I v súlade s európskou legislatívou, nariadenie (EÚ) 2016/425. ❺ Používateľ je povinný prečítať si tento návod na používanie. ❻ Dátum výroby. ❼ Horľavý materiál. Uchovávať v bezpečnej vzdialenosti od ohňa. Tieto pásky nie sú ohňovzdorné a nesmú sa používať v blízkosti zdrojov vysokých teplôt, otvoreného ohňa, iskiev ani v inom potenciálne horľavom prostredí. ❽ Krajina pôvodu.

RIZIKÁ, NA OCHRANU PRED KTORÝMI BOL VÝROBOK NAVRHNUTÝ: Tieto pásky sú určené na používanie podľa ustanovení nariadenia PPE, kategória I. Zvyčajne slúžia na pripojenie rukavíc Tychem® k ochranným odevom značky Tychem®, Tyvek® alebo ProShield® kategórie III. Okrem toho sa môžu používať na prilpenie kapucne ochranného odevu kategórie III k maske, členkových častí k čizmám, ako aj na zalepenie chlopni zipsu.

OBMEDZENIA POUŽITIA: Osobný ochranný prostriedok kategórie I – ochrana iba pred minimálnymi rizikami. Musí sa používať iba spolu s chemickými ochrannými odevmi kategórie III. Pri použití pásky treba dávať pozor, aby sa na tkanine ani páске nevytvorili žiadne záhyby, pretože tie by mohli fungovať ako kanáliky. Pri prilpení kukly páskou ku kapucni kombinézy je potrebné používať menšie kúsky pásky (±10 cm), ktoré sa musia prekryvať. Ak sa vykoná správne, prilpenie rozhraní osobných ochranných prostriedkov páskou môže znížiť prietok hrubého materiálu, ale nie je možné spoliehať sa na ňa ako na utesnenie zabráňujúce vniknutiu kvapalín ani pár. Navyše počas núdzovej situácie môže byť ťažké starostlivo aplikovať takúto pásku. Preto sa prilpenie páskou primárne považuje za prostriedok na pridržanie častí ochranných prostriedkov páskou na mieste, napr. na pridržanie kapucne nad tvárovou časťou respirátora, rukáva nad rukavicou, nohavíc nad čizmou alebo na pridržanie uzatváracie zátky v zavretej polohe. Prilpenie páskou neposkytuje spoľahlivú bariéru zabráňujúcu vniknutiu kvapalín ani plynov. Tieto pásky nie sú ohňovzdorné a nesmú sa používať v blízkosti zdrojov vysokých teplôt, otvoreného ohňa, iskiev ani v inom potenciálne horľavom prostredí. Ak potrebujete pomoc, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo spoločnosť DuPont. Pri nesprávnom používaní tohto výrobku môže dôjsť k významným zraneniam. Zodpovednosťou používateľa je stanoviť mieru rizika daného prostredia, ako aj vlastností potrebných osobných ochranných prostriedkov. Spoločnosť DuPont nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne používanie týchto pásk.

PRÍPRAVA NA POUŽÍVANIE: Aj keď je to veľmi nepravdepodobné, v prípade akýchkoľvek kazov pásku nepoužívajte.

SKLADOVANIE A PREPRAVA: Tieto pásky sa smú skladovať pri teplotách od 15 do 25 °C na tmavom mieste (v kartónovej škatuli), kde budú chránené pred UV žiarením. Výrobok sa musí skladovať a prepravovať v originálnom obale.

LIKVIDÁCIA: Tieto pásky je možné spáliť v spalovni alebo zlikvidovať na regulovanej skládke odpadu bez negatívneho vplyvu na životné prostredie. Likvidácia kontaminovaných páskov a odevov sa riadi štátnymi alebo miestnymi zákonnými predpismi.

VYHLÁSENIE O ZHODE: Vyhlásenie o zhode si môžete prevziať z webovej lokality: www.tychemgloves.dupont.com

Ďalšie informácie o bariérových charakteristikách získate u svojho dodávateľa alebo spoločnosti DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

SLOVENŠČINA	NAVODILA ZA UPORABO
-------------	---------------------

OZNAKE IZDELKA ❶ Blagovna znamka. ❷ Proizvajalec kombinézona. ❸ Identifikacija izdelka - Tychem® 2000 Tape in Tychem® 6000 Tape sta imeni trakov za povezavo rokavic Tychem® z zaščitnimi oblačili Tychem®, Tyvek® ali ProShield®. V teh navodilih za uporabo so na voljo informacije o teh trakovih. ❹ Oznaka CE – Izdelka sta po evropski zakonodaji (Uredba (EU) 2016/425) skladna z zahtevami za kategorijo I osebne varovalne opreme. ❺ Uporabnik mora prebrati ta navodila za uporabo. ❻ Datum proizvodnje. ❼ Vnetljiva snov. Ne približujte ognju. Trakova nista ognjevarna ter jih ne smete uporabljati v bližini vročine, odprtega ognja in isker ali v potencialno vnetljivih okoljih. ❽ Država izvora.

IZDELEK ZAGOTAVLJA ZAŠČITO PRED NASLEDNJI MI TVEGANJI: Trakova sta namenjena za uporabo v skladu z določbami uredbe o osebni varovalni opremi I. kategorije. Običajno se uporabljata za povezavo med rokavicami Tychem® in zaščitnimi oblačili Tychem®, Tyvek® ali ProShield® kategorije III. Lahko se uporabljata tudi za lepljenje kapuce zaščitnega oblačila III. kategorije na masko, hlačnic na skornje in zavihka zadrga.

OMEJITVE PRI UPORABI: Osebna varovalna oprema kategorije I – samo zaščita pred minimalnimi tveganji. Uporablja se samo skupaj z oblačili za zaščito pred kemikalijami kategorije III. Pri lepljenju traku je treba paziti, da na blagu ali lepilnem traku ne nastanejo gube, saj lahko te delujejo kot kanali. Pri lepljenju robov kapuce kombinézona na masko uporabite majhne kose (± 10 cm) lepilnega traku, ki naj se med seboj prekrivajo. Če je pravilno izvedeno, je mogoče z lepljenjem z lepilnimi trakovi na vmesnih razmikih na osebni zaščitni opremi zmanjšati pretok materiala v rinfuznem stanju, vendar ne zagotavlja nepropustne zatesnitvenosti za tekočine ali hlapce. Poleg tega je v izrednih razmerah težko skrbno namestiti takšne trakove. Zato se lepljenje z lepilnimi trakovi smatra predvsem kot način za držanje elementov osebne zaščitne opreme na mestu, na primer držanje kapuce čez obrazni del respiratorja, ali rokava čez rokavico, hlačnic čez skorenj ali zagotavljanje, da je zavihlec za zapiranje zaprt. Lepljenje z lepilnim trakom ne zagotavlja zanesljive, učinkovite zaščite pred tekočinami ali plini. Trakova nista ognjevarna ter jih ne smete uporabljati v bližini vročine, odprtega ognja in isker ali v potencialno vnetljivih okoljih. Za nasvet se obrnite na dobavitelja ali družbo DuPont. Zaradi nepravilne uporabe tega izdelka se lahko hudo poškodujete. Uporabnik mora sam določiti stopnjo tveganja v okolju in naravo potrebne osebne varovalne opreme. Družba DuPont ne prevzema nikakršne odgovornosti za nepravilno uporabo teh trakov.

PRIPRAVA NA UPORABO: Če je trak poškodovan, ga ne smete uporabljati.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT: Trakova hranite pri temperaturi od 15 do 25 °C na temnem mestu (v kartonski škatli), ki ni izpostavljeno UV-svetlobi. Izdelek transportirajte in hranite v originalni embalaži.

ODSTRANJEVANJE: Trakova lahko sežgete ali zakopljete na nadzorovani deponiji brez škodljivih vplivov na okolje. Odstranitev kontaminiranih trakov in oblačil urejajo nacionalni ali lokalni zakoni.

IZJAVA O SKLADNOSTI: Izjava o skladnosti lahko prenesete s spletnega mesta: www.tychemgloves.dupont.com

Za informacije o učinkovitosti se obrnite na dobavitelja ali družbo DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

ROMÂNĂ	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
--------	---------------------------

MARCAJELE DE PE PRODUS ❶ Marca comercială. ❷ Producătorul salopetei. ❸ Identificarea produsului - Tychem® 2000 Tape și Tychem® 6000 Tape sunt numele benzilor adezive care prind mânșile Tychem® de articolele de îmbrăcăminte de protecție Tychem®, Tyvek® sau ProShield®. Aceste instrucțiuni de utilizare conțin informații privind aceste benzi adezive. ❹ Marcatul CE – Produsele respectă cerințele aplicabile echipamentelor de protecție personală din categoria I, conform legislației europene, Regulamentul (UE) 2016/425. ❺ Utilizatorul trebuie să citească aceste instrucțiuni de utilizare. ❻ Data fabricației. ❼ Material inflamabil. A se păstra la distanță de foc. Aceste benzi adezive nu sunt ignifuge și nu trebuie utilizate în apropierea surselor de căldură, a flăcărilor deschise, a scânteiilor sau în medii potențial inflamabile. ❽ Țara de origine.

PRODUSUL ESTE CONCEPUT PENTRU A OFERI PROTECȚIE ÎMPOTRIVA URMĂTOARELOR RISURI: Aceste benzi sunt destinate utilizării conform cerințelor aplicabile echipamentelor de protecție personală din categoria I. Ele sunt utilizate, în mod normal, ca legătură între mânșile Tychem® și articolele de îmbrăcăminte de protecție de Categorie III Tychem®, Tyvek® sau ProShield®. Acestea mai pot fi utilizate la etanșeizarea cu benzi adezive a glugii unui articol de îmbrăcăminte de protecție Categorie III de mască, a gleznelor de cizme și a clapetei fermoarului.

LIMITĂRI DE UTILIZARE: Echipament de protecție personală categoria I - Protejează doar împotriva riscurilor minime. Se vor utiliza doar împreună cu articolele de îmbrăcăminte de protecție chimică de categoria III. Procedați cu atenție atunci când aplicați banda adezivă, pentru a evita formarea cutelor pe material sau pe banda adezivă, deoarece aceste cute pot reprezenta canale de acces în interiorul salopetei. Atunci când etanșați gluga cu bandă adezivă a unei salopete pe mască, utilizați bucăți mici (± 10 cm) de bandă adezivă, suprapunându-le. Dacă este făcută în mod adecvat, lipirea cu bandă adezivă a interfețelor dintre articolele echipamentelor de protecție personală poate reduce fluxul de materiale vrac, însă nu poate garanta etanșeitatea la lichide sau vapori. Mai mult, aplicarea cu precizie a unei astfel de benzi poate fi dificil de făcut în timpul unei situații de urgență. În consecință, lipirea cu bandă adezivă este considerată a fi, în primul rând, o metodă de fixare a echipamentelor de protecție personală, de exemplu, pentru a prinde o glugă de o parte a măștii, o mănecă de o mânusă, cracul unui pantalon de o cizmă sau pentru a păstra închisă o clapetă. Prinderea cu bandă adezivă nu asigură o barieră performantă contra lichidelor sau gazelor. Dacă este făcută în mod adecvat, lipirea cu bandă adezivă a interfețelor dintre articolele echipamentelor de protecție personală poate reduce fluxul de materiale vrac, însă nu poate garanta etanșeitatea la lichide sau vapori. Mai mult, aplicarea cu precizie a unei astfel de benzi poate fi dificil de făcut în timpul unei situații de urgență. În consecință, lipirea cu bandă adezivă este considerată a fi, în primul rând, o metodă de fixare a echipamentelor de protecție personală, de exemplu, pentru a prinde o glugă de o parte a măștii, o mănecă de o mânusă, cracul unui pantalon de o cizmă sau pentru a păstra închisă o clapetă. Prinderea cu bandă adezivă nu asigură o barieră performantă contra lichidelor sau gazelor. Aceste benzi adezive nu sunt ignifuge și nu trebuie utilizate în apropierea surselor de căldură, a flăcărilor deschise, a scânteiilor sau în medii potențial inflamabile. Pentru mai multe informații, contactați furnizorul sau compania DuPont. Utilizarea necorespunzătoare a acestui produs se poate solda cu răniuri grave. Utilizatorul are responsabilitatea de a determina nivelul de risc al mediului, precum și echipamentele de protecție personală necesare. DuPont nu își asumă nicio responsabilitate pentru utilizarea incorectă a acestor benzi adezive.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE: În situația improbabilă în care banda adezivă prezintă defecte, nu o utilizați.

DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL: Aceste benzi pot fi depozitate la temperaturi de 15 și 25 °C, într-un loc întunecos (o cutie de carton), complet ferit de expunerea la radiații UV. Produsul trebuie transportat și depozitat în ambalajul original.

ELIMINAREA LA DEȘEURI: Aceste benzi pot fi incinerate sau îngropate într-o groapă de deșeuri controlate, fără a afecta mediul înconjurător. Eliminarea la deșeuri a benzilor și articolelor de îmbrăcăminte contaminate este reglementată de legislația națională sau locală.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE: Declarația de conformitate poate fi descărcată de la adresa: www.tychemgloves.dupont.com

Pentru informații privind performanța barierei, contactați furnizorul sau compania DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

PRODUKTO ŽENKLINIMA 1. Prekės ženklas. 2. Kombinezo gamintojas. 3. Produkto identifikacija – „Tychem“ 2000 Tape“ ir „Tychem“ 6000 Tape“ yra juostos, skirtų sujungti Tychem“ pirštines su Tychem“, Tyvek“ arba ProShield“ apsauginiais drabužiais, pavadinimais. Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiama informacija apie šias juostas. 4. CE ženklিনimas – produktai atitinka reikalavimus, taikomus I kategorijos asmens apsaugos priemonėms pagal Europos teisę, Reglamentą (ES) 2016/425. 5. Naudotojas turi perskaityti šias naudojimo instrukcijas. 6. Pagaminimo data. 7. Degi medžiaga. Saugoti nuo ugnies. Šios juostos nėra atsparios liepsnai ir jų negalima naudoti šalia karščio šaltinių, atviros liepsnos, kibirkščių ar potencialiai sprogioje aplinkoje. 8. Kilinės šalis.

PAVOJAI, NUO KURIŲ APSAUGOTI SKIRTAS PRODUKTAS. Šios juostos skirtos naudoti, laikantis AAP reglamento I kategorijos nuostatų. Jos paprastai naudojamos kaip jungtis tarp Tychem“ pirštinių ir Tychem“, Tyvek“ arba ProShield“ III kategorijos apsauginių drabužių. Jas dar galima naudoti III kategorijos apsauginių drabužių gobtuvui prijungti prie kaukės, kulkšnimis prie botų ir užtrauktuko atvartui.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI. I kategorijos asmens apsaugos įranga – apsauga tik nuo minimalios rizikos. Naudojimas galimas tik kartu su III kategorijos apsauginiais nuo cheminių medžiagų drabužiais. Naudojant juostą būtina imtis atsargumo priemonių, kad nesusidarytų audinio ar juostos raukšlį, kurios galėtų veikti kaip kanalai. Naudojant juostą kombinezo gobtuvui prijungti prie kaukės, būtina naudoti mažas (± 10 cm) juostas dalis ir jos turi persikloti. Tinkamai pritvirtinus AAP sąsajas juosta, gali būti sumažintas birių medžiagų srautas, tačiau nebus užtikrintas nepralaidumas skysčiams ir garams. Be to, pavojaus atveju gali būti sunku tokią juostą atsargiai pritvirtinti. Todėl juosta pirmiausiai naudojama kaip priemonė AAP elementams prilaikyti, pvz., gobtuvui ant kvėpavimo takų apsaugos priemonės veido dalies, rankvei ant pirštines, kelnų klešnei ant bato prilaikyti arba uždengiamajam atvartui prispausti. Juostos naudojimas neužtikrina patikimo barjero nuo skysčių ar garų. Šios juostos nėra atsparios liepsnai ir jų negalima naudoti šalia karščio šaltinių, atviros liepsnos, kibirkščių ar potencialiai sprogioje aplinkoje. Norėdami gauti patarimą, susisiekite su savo tiekėju arba su „DuPont“. Netinkamai naudojant šį produktą galimi sunkūs sužalojimai. Naudotojas atsakingas už aplinkos rizikos lygio nustatymą ir nustatymą, kokia asmens apsaugos įranga reikalinga. „DuPont“ neprisiima jokios ir bet kokios atsakomybės už netinkamą šių juostų naudojimą.

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI. Mažai tikėtiniu defektu atveju nenaudokite juostos.

LAIKYMAS IR GABENIMAS. Šias juostas galima laikyti esant nuo 15 iki 25 °C temperatūroje (kartono dėžėje), apsaugojus nuo UV spindulių poveikio. Produktas turi būti gabenamas ir laikomas jo originalioje pakuotėje.

ŠALINIMAS. Šias juostas galima deginti arba užkasti kontroliuojamame sąvartyne, nepadarant žalos aplinkai. Užterštų juostų šalinimą reglamentuoja nacionaliniai arba vietos teisės aktai.

ATITIKTIES DEKLARACIJA. Atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš: www.tychemgloves.dupont.com

Norėdami gauti informaciją apie barjero veiksmingumą, susisiekite su savo tiekėju arba su „DuPont“: www.tychemgloves.dupont.com

LATVISKI

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

PRODUKTA MARKĖJUMI 1. Prečizme. 2. Aizsargapgērba ražotājs. 3. Produkta identifikācija - Tychem® 2000 Tape un Tychem® 6000 Tape ir nosaukumi lentēm, ko izmanto Tychem® cimdū nostiprināšanai pie Tychem®, Tyvek® vai ProShield® aizsargtērpa. Šajā lietošanas instrukcijā ir sniegta informācija par šīm lentēm. 4. CE marķējums — produkti atbilst prasībām, kas Eiropas tiesību akto (Regulā (ES) 2016/425) noteiktas I kategorijas individuālajam aizsardzības līdzekļiem. 5. Apģērba valkātājam ir jāizlasa šī lietošanas instrukcija. 6. Izgatavošanas datums. 7. Uzliesmojošs materiāls. Sargāt no uguns! Šīs lentes nav ugunsizturīgas, un tās nedrīkst izmantot karstumā, atklātas liesmas, dzirksteļu tuvumā vai potenciāli viegli uzliesmojošā vidē. 8. Izlasesmes valsts.

RISKI, PRET KURIEM IR PAREDZĒTA PRODUKTA NODROŠINĀTĀ AIZSARDZĪBA: Šīs lentes ir paredzētas lietošanai atbilstoši IAL regulas I kategorijas noteikumiem. Lentes parasti lieto, lai piestiprinātu Tychem® cimdus pie Tychem®, Tyvek® vai ProShield® III kategorijas aizsargtērpa. Tāpat tās var izmantot, lai piestiprinātu III kategorijas aizsargtērpa kapuci pie maskas vai nostiprinātu potīšu zonu pie zābakiem un rāvējslēdzēja pārloku.

LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI: I kategorijas individuālie aizsarglīdzekļi — aizsardzība tikai pret minimāliem riskiem. Lentes drīkst lietot tikai kopā ar III kategorijas ķīmiskajiem aizsargtērpiem. Lente ir jāaptin uzmanīgi, lai audumā vai lentē neizveidotos krokas, jo tās var darboties kā kanāli. Lai aizsargapgērba kapuci piestiprinātu pie maskas ar lenti, ir jāizmanto nelieli lentes gabali (+/- 10 cm), un tiem ir jāpārklājas. Ja to dara pareizi, individuālo aizsardzības līdzekļu saskares vietas nostiprināšana ar lenti var mazināt bīstosū materiālu plūsmu, taču uz to nevar palāties, lai nodrošinātu hermētiskumu pret šķidrumiem vai tvaiku. Turklāt ārkārtas gadījumā var būt grūti rūpīgi uzklāt šādu lenti. Tāpēc nostiprināšana ar lenti galvenokārt tiek uzskatīta par līdzekli individuālo aizsardzības līdzekļu noturēšanai vietā, piemēram, kapuces noturēšanai pāri respiratoram-sejas maskai, piedurknes noturēšanai pāri cimdām, bikšu staras noturēšanai pāri zābakam, vai lai aizdares pārloku saglabātu aizvērtu. Nostiprināšana ar lenti nenodrošina uzticamu barjeru pret šķidrumu vai gāzi. Šīs lentes nav ugunsizturīgas, un tās nedrīkst izmantot karstumā, atklātas liesmas, dzirksteļu tuvumā vai potenciāli viegli uzliesmojošā vidē. Lai saņemtu papildinformāciju, sazinieties ar vietējo izplatītāju vai uzņēmumu DuPont. Nepareizi lietojot šo produktu, var būt smags traumas. Lietotājam ir pienākums noteikt riska līmeni konkrētā vidē, kā arī nepieciešamos individuālos aizsardzības līdzekļus. DuPont neuzņemas nekādu atbildību par šo lēņu nepareizu lietošanu.

LIETOŠANAS PRIEKŠNOSACĪJUMI: Nelietojiet lenti, ja tomēr konstatējat kādu tās defektu.

UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA: Šīs lentes ir jāuzglabā 15–25 °C temperatūrā tumšā vietā (kartona kastē), kur tās nav pakļautas UV starojuma iedarbībai. Produkts jātransportē un jāglabā tā oriģinālajā iepakojumā.

LIKVIDĒŠANA: Šīs lentes ir jāsadedzina vai jāaprok kontrolētā atkritumu poligonā, šādi nenodarot kaitējumu apkārtnē. Notraipītu lēņu un apģērbu likvidēšanas kārtību regulē valsts vai vietējie tiesību akti.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA: Lai lejupielādētu atbilstības deklarāciju, apmeklējiet vietni: www.tychemgloves.dupont.com

Lai iegūtu papildinformāciju par aizsardzības īpašībām, lūdzu, sazinieties ar vietējo izplatītāju vai uzņēmumu DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

EESTI

KASUTUSJUHISED

TOOTE MÄRGISTUSED 1. Kaubamärk. 2. Kombinesooni tootja. 3. Toote tunnusandmed: Tychem® 2000 Tape ja Tychem® 6000 Tape un teipide nimetused, mää kasutatakse Tychem®-i kinnaste ühendamiseks kaitseriietusega Tychem®, Tyvek® või ProShield®. Selles kasutusjuhendis on esitatud teave nende teipide kohta. 4. CE-märkis – tooted vastavad I kategooria isikukaitsevahendite nõuetele, mis on kehtestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) 2016/425. 5. Kasutaja peab selle kasutusjuhendi läbi lugema. 6. Tootmisküüpaev. 7. Tuleohtlik materjal. Kaista lahtise tule eest. Teibid ei ole tulekindlad ja neid ei tohi kasutada soojusallika, lahtise tule ega sädemete läheduses või potentsiaalselt tuleohtlikus keskkonnas. 8. Päriloluuriik.

TOODE ON ETTE NÄHTUD KAITSMA JÄRGMISTE OHTUDE EEST: Teibid on ette nähtud kasutamiseks isikukaitsevahendite määruuse I kategooria nõuete kohaselt. Neid kasutatatakse tavaliselt Tychem®-i kinnaste ühendamiseks III kategooria kaitseriietusega Tychem®, Tyvek® või ProShield®. Samuti võib neid kasutada III kategooria kaitseriietuse kapuuti ja kaitsemaski teipimiseks, pahkluu ja saapa ühendamiseks ning tõmbliku klapi kinniteipimiseks.

KASUTUSPIIRANGUD: I kategooria isikukaitsevahendid – kaitse üksnes minimaalsete ohtude eest. Lubatud kasutada ainult koos III kategooria keemiakaitseriietusega. Teipimise ajal tuleb olla tähelepanelik, et kangasse ega teipi ei jää korts, sest need võivad toimida kanalitena. Kombinesooni kapuuti teipimisel kaitsemaski külge tuleb kasutada väikesi (umbes 10 cm) teibitükke ja jälgida, et need kattuvad üksteisega. Korrektset tehtuna võib PPE-liidest teipimine vähendada puistmaterjali voolu, kuid see ei ole tõukindel meetod vedeliku- või aurukindlaks sulgemiseks. Peale selle võib hädaloorkorra korral hoolikalt teipimine olla raskesti teostatav. Seetõttu loetakse teipimist esmajoones PPE esemete paigaldamiseks kohaseks mooduseks (nt et kinnitada kapuuti respiraatori nöösa kohale, varrukas kinda peale, püksisäär saapa külge või hoida klapp suletuna). Teipimine ei taga piisavat vedeliku- ja gaasikindlust. Teibid ei ole tulekindlad ja neid ei tohi kasutada soojusallika, lahtise tule ega sädemete läheduses või potentsiaalselt tuleohtlikus keskkonnas. Nõuannete saamiseks võtke ühendust tarnija või DuPontiga. Selle toote vae kasutamine võib põhjustada raskeid vigastusi. Kasutaja vastutus on kindlaks teha, milline on konkreetse keskkonna ohtus ja mis laadi isikukaitsevahendeid tuleb kasutada. DuPont ei võta mingit vastutust teipide vae kasutamise eest.

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTUMINE: Kui teibil esineb defekte (mis on ebatõenäoline), siis ei tohi seda kasutada.

HOIUSTAMINE JA TRANSPORT: Teipe tuleb ladustada temperatuuril 15–25 °C pimedas kohas (pappkarbis), kuhu ei pääse ligi UV-kiirgus. Toode tuleb transportida ja ladustada originaalpakendis.

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE: Teipe on lubatud põletada või ladestada selleks ettenähtud prügilas, kus ei kahjustata keskkonda. Saastunud teibi ja riietuse kasutusest kõrvaldamist reguleerivad riiklikud või kohalikud õigusaktid.

VASTAVUSDEKLARATSIOON: Vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida veebisaidil: www.tychemgloves.dupont.com

Kui soovite kaitseomaduste kohta täpsemat teavet, võtke ühendust tarnija või DuPontiga: www.tychemgloves.dupont.com

TÜRKÇE

KULLANIM TALIMATLARI

ÜRÜN İŞARETLERİ 1. Ticari marka. 2. Tulum üreticisi. 3. Ürün tanımı - Tychem® 2000 Tape ve Tychem® 6000 Tape, Tychem® eldivenleri Tychem®, Tyvek® veya ProShield® koruyucu tulumlara bağlayan bantların adlarıdır. Kullanım talimatlarında, bu bantlara ilişkin bilgi verilmektedir. 4. CE işareti - Ürünler AB mevzuatının (AB) 2016/425 sayılı Tüzüğündeki kategori I kişisel koruyucu donanımlara ilişkin gereksinimlere uygundur. 5. Kullanıcı, bu kullanım talimatlarını okumalıdır. 6. Üretim tarihi. 7. Yanıcı malzeme. Ateşten uzak tutun. Bu bantlar alevle dayanıklı değildir. Isı, çıplak alev, kıvılcık veya potansiyel olarak yanıcı ortamlar etrafında kullanılmamalıdır. 8. Menşei ülkesi.

ÜRÜNÜN KORUMA SAĞLAMASININ AMAÇLANDIĞI RİSKLER: Bu bantlar KKD mevzuatı, kategori I hükümleri uyarınca kullanılmak üzere üretilmiştir. Tipik olarak Tychem® eldivenler ile Tychem®, Tyvek® veya ProShield® kategori III koruyucu tulumlar arasında bağlantı sağlamak amacıyla kullanılırlar. Kat III koruyucu tulumun başlığını maskeye, paçalarını botlara ve fermuar kapaklarını bantlamak üzere de kullanılabılır.

KULLANIM SINIRLAMALARI: Kişisel koruyucu donanım kategori I - Yalnızca en az riskle rahip uygulamalara karşı koruma. Yalnızca kategori III kapsamındaki kimyasal koruyucu tulumlarla birlikte kullanılmalıdır. Bant uygulandığı sırada, kumaşa veya bantta kanal işlevi gösterebilecek kırışıklıklar bulunmamasına özen gösterilmelidir. Tulum başlığı maskeye bantlanırken, küçük parça bantlar (± 10 cm) üst üste kullanılmalıdır. Düzgün uygulanması durumunda, KKD arabiriminin bantlanması yoğun malzeme akışını azaltabilir, ancak sıvı veya buhar sızdırmazlığı sağlamak için güvenilir olmaz. Ek olarak, acil bir durumda böyle bir bandı dikkatlice uygulamak zor olabilir. Bu nedenle, bantlama öncelikle bir başlığı solunum maskesinin yüz parçası üzerinde, kolluğu eldivenin üzerinde, pantolon bacağımsız çizmenin üzerinde tutmak veya bir kapığı kapalı tutmak için KKD maddelerini yerinde tutmak için bir araç olarak görülmektedir. Bantlama, güvenilir sıvı veya gaz engelleme performansını sağlamaz. Bu bantlar alevle dayanıklı değildir. Isı, çıplak alev, kıvılcık veya potansiyel olarak yanıcı ortamlar etrafında kullanılmamalıdır. Tavsiye için lütfen tedarikçinizle veya DuPont'la iletişime geçin. Bu ürünün uygunsuz kullanılması, ciddi yaralanmalara sebep olabilir. Ortamdaki risk seviyesini ve gereken kişisel koruyucu donanımını belirlemek kullanıcının sorumluluğundadır. DuPont, bu bantların uygun olmayan kullanımlarına ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez.

KULLANIMA HAZIRLIK: Beklenmedik bir hasar durumunda, bandı kullanmayın.

SAKLAMA VE KALİYAT: Bu bantlar, UV ışığı ekspozürü bulunmayan karanlık bir ortamda (karton kutu) 15 ve 25°C arasındaki sıcaklıklarda muhafaza edilebilir. Ürün, orijinal ambalajında taşınmalıdır.

İMHA ETME: Bu bantlar, kontrol altındaki bir arazide çevreye zarar gelmeyecek bir şekilde yakılabilir veya gömülebilir. Kontamine bantların ve tulumların imha edilme işlemi, ulusal veya yerel yasalarla düzenlenir.

UYGUNLUK BEYANI: Uygunluk beyanı şu adresten indirilebilir: www.tychemgloves.dupont.com

Bariyer performansı hakkındaki bilgi için tedarikçiniz ile veya şu adresten DuPont ile iletişime geçin: www.tychemgloves.dupont.com

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ❶ Εμπορικό σήμα. ❷ Κατασκευαστής φόρμας εργασίας. ❸ Αναγνωριστικό προϊόντος - Η επωνυμία Tychem® 2000 Tape και Tychem® 6000 Tape είναι οι ονομασίες των ταινιών για την επίδεση των γαντιών Tychem® σε προστατευτικές στολές Tychem®, Tyvek® ή ProShield®. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης παρέχουν πληροφορίες για τις συγκεκριμένες ταινίες. ❹ Σήμανση CE - Τα προϊόντα πληρούν τις απαιτήσεις για τα μέσα ατομικής προστασίας Κατηγορίας Ι σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425. ❺ Ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης. ❻ Ημερομηνία κατασκευής. ❼ Εύφλεκτο υλικό. Κρατήστε μακριά από τη φωτιά. Αυτές οι ταινίες δεν είναι ανθεκτικές στις φλόγες και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά σε πηγές θερμότητας, γυμνή φλόγα, σπινθήρες ή σε εν δυνάμει εύφλεκτο περιβάλλον. ❽ Χώρα προέλευσης.

ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΕΞΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ: Αυτές οι ταινίες προορίζονται για χρήση σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού ΜΑΠ, Κατηγορίας Ι. Χρησιμοποιούνται συνήθως ως συνδετικό μέσο ανάμεσα σε γάντια Tychem® και προστατευτικές στολές Tychem®, Tyvek® ή ProShield® Κατηγορίας ΙΙΙ. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την επίδεση της κουκούλας μιας προστατευτικής στολής Κατηγορίας ΙΙΙ στη μάσκα, των αστραγάλων στις μπότες και του καλύμματος του φερμουάρ.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ: Μέσα ατομικής προστασίας Κατηγορίας Ι - Προστασία μόνο από ελάχιστους κινδύνους. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε συνδυασμό με ενδύματα χημικής προστασίας Κατηγορίας ΙΙΙ. Κατά την εφαρμογή της ταινίας, θα πρέπει να επιδεικνύεται προσοχή ώστε να μην δημιουργηθούν ζάρες στο ύφασμα ή στην ταινία, καθώς θα μπορούσαν να ενεργήσουν ως διάυλοι. Κατά την επίδεση της κουκούλας μιας φόρμας στη μάσκα, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται και να αλληλοεπικαλύπτονται μικρά κομμάτια (± 10 cm) ταινίας. Αν γίνει σωστά, η εφαρμογή ταινίας στα σημεία επαφής των ΜΑΠ μπορεί να μειώσει τη ροή υλικού χυδών, ωστόσο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί αξιόπιστα για υδατοστεγανότητα ή ατμοστεγανότητα. Επιπλέον, σε μια κατάσταση έκτακτης ανάγκης, η εφαρμογή τέτοιων ταινίας με επιμέλεια μπορεί αν είναι δύσκολη. Συνεπώς, η εφαρμογή ταινίας θεωρείται πρωτίστως ως τρόπος συγκράτησης των στοιχείων ΜΑΠ στη θέση τους, π.χ. για να συγκρατείται η κουκούλα πάνω από την προσπάθεια να αναπνευστήρα, ένα μανίκι πάνω από ένα γάντι, ένα μπτζάκι παντελονιού πάνω από μια μπτόα, ή να κρατηθεί κλειστό το πτερύγιο κλεισίματος. Η εφαρμογή ταινίας δεν παρέχει αξιόπιστη απόδοση φραγμού έναντι της διαρροής υγρών ή αερίων. Αυτές οι ταινίες δεν είναι ανθεκτικές στις φλόγες και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά σε πηγές θερμότητας, γυμνή φλόγα, σπινθήρες ή σε εν δυνάμει εύφλεκτο περιβάλλον. Για συμβουλές, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με την DuPont. Η ακατάλληλη χρήση του συγκεκριμένου προϊόντος ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό. Ο χρήστης έχει την ευθύνη να προσδιορίζει το επίπεδο κινδύνου του περιβάλλοντος, καθώς και τη φύση των μέσων ατομικής προστασίας που απαιτούνται. Η DuPont δεν αποδέχεται καμία απολύτως ευθύνη για ακατάλληλη χρήση των συγκεκριμένων ταινιών.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ: Στην απίθανη περίπτωση που υπάρχει κάποιο ελάττωμα, μην χρησιμοποιήσετε την ταινία.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Οι συγκεκριμένες ταινίες μπορούν να αποθηκευτούν σε θερμοκρασία μεταξύ 15 και 25°C σε σκοτεινό μέρος (χαρτοκιβώτιο) χωρίς έκθεση σε υπεριώδη (UV) ακτινοβολία. Το προϊόν θα πρέπει να μεταφέρεται και να φυλάσσεται στην αρχική του συσκευασία.

ΔΙΑΘΕΣΗ: Οι συγκεκριμένες ταινίες μπορούν να αποτεφρωθούν ή να ταφούν σε ελεγχόμενο χώρο ταφής απορριμμάτων, χωρίς να προκληθεί βλάβη στο περιβάλλον. Οι διαδικασίες διάθεσης μολυσμένων ταινιών και ενδυμάτων διέπονται από την εθνική ή τοπική νομοθεσία.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ: Μπορείτε να κατεβάσετε τη δήλωση συμμόρφωσης από την παρακάτω τοποθεσία: www.tychemgloves.dupont.com

Για πληροφορίες σχετικά με την απόδοση φραγμού, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με την DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

HRVATSKI

UPUTE ZA UPORABU

OZNAKE PROIZVODA ❶ Zaštitni znak. ❷ Proizvođač kombinézona. ❸ Oznaka proizvoda – Tychem® 2000 Tape i Tychem® 6000 Tape nazivi su traka za povezivanje rukavica Tychem® sa zaštitnim odijelima Tychem®, Tyvek® ili ProShield®. U ovim uputama za upotrebu navedene su informacije o tim trakama. ❹ CE oznaka – proizvodi su u skladu s uvjetima I. kategorije osobne zaštitne opreme, sukladno europskim propisima i Uredbi (EU) 2016/425. ❺ Osoba koja nosi kombinézon treba pročitati upute za upotrebu. ❻ Datum proizvodnje. ❼ Zapaljivi materijal. Čuvati dalje od vatre. Trake nisu otporne na plamen te se ne smiju nositi u blizini izvora topline, otvorenog plamena, iskri ili potencijalno zapaljivog okruženja. ❽ Zemlja podrijetla.

RIZICI ZA KOJE JE PROIZVOD DIZAJNIRAN: Trake su namijenjene za upotrebu u skladu s odredbama uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi (PPE), kategorije I. Obično se upotrebljavaju kao veza između rukavica Tychem® i zaštitne opreme Tychem®, Tyvek® ili ProShield® ΙΙΙ. kategorije. Mogu se upotrebljavati i za lijepljenje kapuljače zaštitne opreme ΙΙΙ. kategorije na masku, hlačica na čizme i preklopa patentnog zatvarača.

OGRAĐENJA UPORABE: Osobna zaštitna oprema kategorije I. – samo zaštita od minimalnih rizika. Upotrebljava se samo zajedno s odjećom za zaštitu od kemikalija kategorije ΙΙΙ. Traka se treba omotati uz poseban oprez tako da nema nabora u tkanini ili na traci jer ti nabori mogu djelovati kao kanali. Prilikom lijepljenja kapuljače kombinézona na masku, treba upotrijebiti male dijelove trake (± 10 cm) i preklopiti ih. Ako se ispravno izvede, lijepljenje PPE sučelja može smanjiti protok sipkih tvari, no ne može osigurati zatvarać nepropustan za tekućine ili isparavanje. Osim toga, u izvanrednim situacijama može biti teško pažljivo primijeniti takvu vrpcu. Stoga se lijepljenje primarno smatra načinom fiksiranja PPE stavki, npr. kako bi se fiksirao pokrov respiratorske maske sa lice, rukav preko rukavice, nogavice preko čizme ili za zatvaranje preklopa zatvarača. Lijepljenje ne pruža pouzdanu zaštitu od prolaska tekućina ili plina. Trake nisu otporne na plamen te se ne smiju nositi u blizini izvora topline, otvorenog plamena, iskri ili potencijalno zapaljivog okruženja. Za savjet se obratite svojem dobavljaču ili tvrtki DuPont. Nepravilna upotreba proizvoda može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Korisnik je dužan sam utvrditi razinu rizika u okruženju, kao i vrstu osobne zaštitne opreme koja je potrebna. Tvrtka DuPont ne preuzima nikakvu odgovornost za neispravnu upotrebu ovih traka.

PRIPREMA ZA UPORABU: U slučaju oštećenja, koje je malo vjerojatno, nemojte upotrebljavati traku.

SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ: Ove se trake trebaju pohraniti na tamnom mjestu (kartonska kutija) i temperaturi od 15 do 25 °C, bez izloženosti UV svjetlu. Proizvod se prevozi i pohranjuje u izvornoj ambalaži.

ODLAGANJE: Trake će se spaliti ili zakopati na kontroliranom odlagalištu bez utjecaja na okoliš. Odlaganje kontaminiranih traka i odjevnih predmeta regulirano je nacionalnim ili lokalnim propisima.

IZJAVA O USKLAĐENOSTI: Izjava o sukladnosti može se preuzeti na adresi: www.tychemgloves.dupont.com

Uz informacije o pregradnim svojstvima obratite se svojem dobavljaču ili tvrtki DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

中文

使用说明书

产品标 ❶ 商标 ❷ 连体防护服生产商 ❸ 产品标识 - Tychem® 2000 Tape 和 Tychem® 6000 Tape 是两种胶带的名称,用于将 Tychem® 手套固定到 Tychem®, Tyvek® 或者 ProShield® 防护服上。本使用说明书提供这类胶带的相关说明。 ❹ CE 标志 - 根据欧盟法规 (EU) 2016/425 的规定,产品符合有关 I 类个人防护装备的要求。 ❺ 使用者应阅读本产品使用说明书。 ❻ 生产日期。 ❼ 易燃材料。远离火灾。这类胶带不能阻燃,应远离热源、明火、火花或易燃环境。 ❽ 原产国。

本产品旨在防范的风险: 这类胶带应根据 I 类个人防护装备 (PPE) 规范中的相关规定使用。通常会被用于将 TYCHEM® 手套固定到 III 类 TYCHEM®, TYVEK® 或者 PROSHIELD® 防护服上。还可以用于 III 类防护服的防护帽与面罩、脚踝与靴子以及拉链盖布的固定。

使用的限制条件: 个人防护装备 I 类 - 只能用于轻微危害的防护。仅可与 III 类化学防护服搭配使用。粘贴胶带时应注意防止面料或布条出现皱褶,因为皱褶会成为危害物的通道。在将连体防护服的防护帽固定在面罩上时,应控制好胶带长度 (±10 cm) 并叠加多层。如果操作得当,个人防护装备接口的胶带可以减少散装材料的流动,但不能指望其提供液密或气密密封。此外,在紧急情况下,可能难以仔细应用这种胶带。因此,胶带主要被视为一种固定个人防护装备用品的方式,如将兜帽固定在呼吸器面罩上,袖套固定在手套上,裤腿固定在长靴上,或保持门襟关闭。胶带不能提供可靠的液体或气体防护性能。这类胶带不能阻燃,应远离热源、明火、火花或易燃环境。如需咨询,请联系您的供应商或杜邦。本产品使用不当可导致重伤。使用者应确定所处环境的风险以及相应个人防护装备等级。杜邦不会为这类胶带的不当使用承担任何责任。

使用准备: 虽然不太可能发生,但是如果发现产品有缺陷,请勿使用本胶带。

存储和运输: 这类胶带可以在 15 - 25°C 的温度下储存,请避免紫外线照射 (放入纸箱)。产品运输和存储过程中应使用原包装。

废弃处置: 可以将这类胶带焚烧或者填埋于受控的垃圾填埋场,它们不会对环境造成危害。受污染胶带和防护服应按照国家或当地法律处理。

符合性声明: 可以访问以下网站下载《符合性声明书》: www.tychemgloves.dupont.com

如需了解更多与防护性能相关的信息,请联系您的供应商或杜邦: www.tychemgloves.dupont.com

日本語

取扱説明書

製品表示: ❶ 商標 ❷ カバーオールメーカー ❸ 製品識別 - Tychem® 2000 Tape および Tychem® 6000 Tape は、Tychem® 手袋を Tychem®, Tyvek®, または ProShield® 保護衣につなげるためのテープの名前です。本取扱説明書はこれらのテープに関する情報を記載します。 ❹ CE マーク - 欧州連合の法令 (Regulation (EU) 2016/425) に基づいたカテゴリ I 防護具の要件を満たす製品です。 ❺ ユーザーは使用に際してこれらの説明を読む必要があります。 ❻ 製造日。 ❼ 可燃性物質。火気に近づかないでください。これらのテープは耐炎性を有していません。熱、火、火花の近傍や潜在的可燃環境で使用しないでください。 ❽ 原産国。

本製品が保護の対象とするリスク: これらのテープは PPE 規制、カテゴリ I の条項に基づいて使用されることを意図しています。これらは通常、カテゴリ III の TYCHEM® 手袋と TYCHEM®, TYVEK®, または PROSHIELD® 防護服をつなげるために使用されます。これらはさらに、カテゴリ III の防護服のフードをマスクへ、足首をブーツへ、およびジッパー フラップをテープで貼り付けるためにも使用できます。

使用制限: カテゴリ I 防護具 - 最小限のリスクのみに対する保護。カテゴリ III の化学防護服と併用する必要があります。テープを使用するときは生地やテープに皺ができませんように注意してください。皺が流路となる可能性があります。カバーオールのフードをマスクに貼り付けるときは、テープを小切れ (±10 CM) にして重なり合うように使用する必要があります。適切に行われれば、PPE の表面へのテープイングにふバルク材の流れが減少する可能性があります。これは、液密シールや気密シールに代わるものではありません。加えて、非常時には入念なテープイングを行うのが難しいおそれがあります。したがって、テープイングは主に、PPE 製品の一部を所定の位置に止めておく程度の効果しかないとお考えください。たとえば、防毒マスクのフェイス ピースの上にフードを留めておく、手袋の上に袖口を留める、ブーツの上にスポンの裾をかぶせて留める、服のあわせ部分を留めておく、などです。テープイングは、信頼性の高い液体バリアやガス バリアの機能は果たしません。これらのテープは耐炎性を有していません。熱、火、火花の近傍や潜在的可燃環境で使用しないでください。詳しくは、地域のサブライヤーまたは DUPONT にお問い合わせください。この製品を不適切に利用すると、重度の損傷につながる可能性があります。環境のリスクレベルと、必要な防護具の性質を決定することは、ユーザーの責任です。DUPONT はこれらのテープの不適切な使用に関して何ら責任を有しません。

使用の準備: 万一テープに不具合のある場合は使用しないでください。

保管と輸送: これらのテープは、15℃～25℃で紫外線に曝露されない状態で暗所(段ボール箱)に保存することができます。製品は当初の梱包で輸送や格納をされるものとします。

廃棄: これらのテープは環境を害することなく焼却または管理型処分場に廃棄することができます。汚染されたテープおよび衣類の処分には国または地域の法律による規制があります。

適合宣言: 適合宣言は次のサイトからダウンロードできます。www.tychemgloves.dupont.com

バリア性能について詳しくは、地域のサプライヤー、または次のサイトから DuPont お問い合わせください。 www.tychemgloves.dupont.com

.....

한국어

사용설명서

라벨(내부) ❶ 고유 상표. ❷ 제조자명. ❸ 제품의 모델명 Tychem® 2000 Tape 와 Tychem® 6000 Tape는 Tychem®, Tyvek® 또는 ProShield® 보호복과 Tychem® 장갑을 하나로 연결하는 테이프의 제품명입니다. 본 사용설명서는 이 테이프에 대한 설명을 담고 있습니다. ❹ CE 표시 - 제품이 유럽 기준 (EU) 2016/425 에 의거하여 카테고리 I 개인 보호 장비의 요구 조건을 만족합니다. ❺ 사용자는 반드시 본 사용설명서를 숙지하시기 바랍니다. ❻ 생산일. ❼ 가연성 물질입니다. 화염에 가까이 가지 마십시오. 이 테이프는 방염성이 없으며 열원, 화염, 불꽃 또는 가연 및 폭발 가능성이 있는 환경에서 사용되어서는 안 됩니다. ❽ 원산지.

제품용도 (일반적인 사용처): 본 테이프는 개인 보호 장비 카테고리 I 의 조항에 따라 사용해야 합니다. 일반적으로 카테고리 III의 TYCHEM®, TYVEK® 또는 PROSHIELD® 보호복과 TYCHEM® 장갑을 하나로 연결하는 데 사용합니다. 또한 카테고리 III 보호복 후드와 마스크, 발목 부위와 부츠, 지퍼 덮개의 테이핑에도 사용할 수 있습니다.

사용 제한 및 경고 사항 (사용 시 주의사항): 개인 보호 장비 카테고리 I - 최소한의 리스크만 차단합니다. 카테고리 III의 화학 보호복과 함께 사용해야만 합니다. 테이핑 처리를 할 경우, 원단이나 테이프 부분의 주름이 유해물질의 통로가 될 수 있기 때문에 원단이나 테이프 부분에 주름이 가지 않게 주의하셔야 합니다. 후드를 마스크에 테이핑할 때, +/- 10cm 크기의 테이프를 겹쳐 붙이셔야 합니다. 올바르게 착용된 경우, 개인보호구에 테이핑 처리를 하는 것은 대량의 물질이 흘러 들어오는 위험을 줄일 수 있습니다. 이는 완벽한 액체 물질 또는 기체 물질에 대한 차단을 의미하지는 않습니다. 추가적으로, 비상 상황 발생 시 테이핑을 적절하게 처리하는 것은 어려울 수 있습니다. 그러므로, 테이핑의 주된 목적은 후드를 마스크 면체에, 소매를 장갑 위에, 발목 개봉부를 장화 위에, 지퍼 덮개를 닫힌 채로 유지하는 것과 같이 개인보호구들을 올바르게 위치하게끔 하는 데 있습니다. 테이핑은 액체나 기체에 대하여 적절한 보호력을 제공하지 않을 수 있습니다. 본 테이프는 방염성이 없으며 열원, 화염, 불꽃 또는 가연 및 폭발 가능성이 있는 환경에서 사용해서는 안 됩니다. 관련 구체적인 정보가 필요하신 경우, 듀폰 또는 대리점에 문의하시기 바랍니다. 이 제품을 부적절히 사용하면 심각한 부상으로 이어질 수 있습니다. 특정 환경의 위험 정도와 필요한 개인 보호 장비의 특성을 확인할 책임은 사용자에게 있습니다. 듀폰은 테이프의 적절치 못한 사용에 대하여 어떠한 책임도 지지 않습니다.

점검사항 및 방법: 이상이 있는 테이프는 사용하지 마십시오.

보관 및 운반: 본 테이프는 15~25℃ 온도 조건에서 자외선에 노출되지 않는 곳(상자 안)에 보관하시기 바랍니다. 제품은 원래의 포장 상태로 운반 및 보관해야 합니다.

폐기: 본 테이프는 소각하거나 매립할 수 있습니다. 사용 중 오염이 된 경우에는 오염원에 따라 폐기할 수 있습니다.

DECLARATION OF CONFORMITY: 를 다운로드하실 수 있습니다. 링크: www.tychemgloves.dupont.com

보호 성능에 대한 내용은 대리점이나 듀폰에 문의하시기 바랍니다. 링크: www.tychemgloves.dupont.com

.....

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

МАРКИРОВКА ПРОДУКТА. ❶ Товарный знак. ❷ Изготовитель комбинезона. ❸ Идентификация продукта: Tychem® 2000 Tape и Tychem® 6000 Tape - названия лент для соединения перчаток Tychem® с защитной одеждой Tychem®, Tyvek® или ProShield®. В данной инструкции по применению представлена информация о лентах. ❹ Маркировка CE: изделия соответствуют требованиям к средствам индивидуальной защиты категории I Регламента (EU) 2016/425 Европейского Парламента и Совета Европейского Союза. ❺ Пользователь должен ознакомиться с настоящей инструкцией по применению. ❻ Дата изготовления. ❼ Легковоспламеняющийся материал. Беречь от огня. Ленты не являются огнестойкими и не должны использоваться вблизи источника тепла, открытого огня, искр или в среде, где существует риск воспламенения. ❽ Страна происхождения.

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ. Ленты предназначены для использования в соответствии с положениями норм для средств индивидуальной защиты категории I. Они обычно используются для соединения между перчатками Tychem® и защитной одеждой Tychem®, Tyvek® или ProShield® категории III. Кроме того, их можно использовать для прикрепления капюшона защитной одежды категории III к маске, лодыжек к ботинкам и клапана молнии.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ. Средство индивидуальной защиты категории I: защищает только от минимальных рисков. Использовать только в сочетании с защитной одеждой для химической защиты категории III. При использовании клейкой ленты позаботьтесь о том, чтобы ни на материале, ни на ленте не образовались складки, так как через них могут проникать различные вещества. Для герметизации соединения капюшона комбинезона с маской с помощью клейкой ленты следует использовать небольшие кусочки (± 10 см) ленты и наклеивать их внахлест. Если все сделано правильно, обмотка интерфейсов СИЗ защитной лентой может уменьшить попадание сыпучих материалов, но она не сможет обеспечить защиту от попадания влаги и пара. Кроме того, в экстренных ситуациях может быть сложно выполнить обмотку аккуратно. Следовательно, защитная лента рассматривается в первую очередь как средство для фиксации элементов СИЗ, например, чтобы закрепить капюшон поверх респиратора, рукав поверх перчатки, штанину поверх ботинка или зафиксировать застежку в закрытом положении. Защитная лента не обеспечивает надежную защиту от жидкости или газа. Ленты не являются огнестойкими и не должны использоваться вблизи источника тепла, открытого огня, искр или в среде, где существует риск воспламенения. За консультациями обращайтесь к поставщику или в компанию DuPont. В случае неправильного применения данного изделия возможно получение серьезных травм. Пользователь должен самостоятельно определить степень риска в конкретной среде и какое средство индивидуальной защиты необходимо. Компания DuPont не несет ответственности за неправильное применение лент..

ПОДГОТОВКА К ПРИМЕНЕНИЮ. В случае выявления дефектов (что маловероятно) не используйте ленту.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА. Ленты могут храниться при температуре 15–25 °C в темном месте (например, картонной коробке), защищенном от попадания ультрафиолетовых лучей. Транспортировка и хранение изделия должны осуществляться в оригинальной упаковке.

УТИЛИЗАЦИЯ. Ленты могут быть утилизированы путем сжигания или захоронения на контролируемых полигонах без ущерба для окружающей среды. Утилизация зараженных лент и одежды регулируется национальным или местным законодательством.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ. Декларацию о соответствии можно загрузить на странице www.tychemgloves.dupont.com

Информацию о степени барьерной защиты можно получить у поставщика или в компании DuPont: www.tychemgloves.dupont.com

.....

www.ipp.dupont.com

EUROPE, MIDDLE EAST & AFRICA
DuPont Personal Protection
DuPont de Nemours (Luxembourg) s.à r.l.
L-2984 Luxembourg
Tel: (352) 3666 5111

UNITED STATES
Customer Service
1-800-931-3456

ASIA PACIFIC

Australia Tel: (1800) 789 308 Fax: (03) 9935 5636	Hong Kong Tel: (852) 2734 5345 Fax: (852) 2724 4458	Indonesia Tel: (6221) 782 2555 Fax: (6221) 782 2565	Korea Tel: (82) 2 2222 5200 Fax: (82) 2 2222 4570	New Zealand Tel: (612) 9923 6111 Fax: (613) 9935 5636	Singapore Tel: (65) 6374 8690 Fax: (65) 6374 8694	Thailand Tel: (662) 659 4000 Fax: (662) 659 4001
China Tel: (86) 21 3862 2888 Fax: (86) 21 3862 2879	India Tel: (91) 124 4091818 Fax: (91) 124 2540889	Japan Tel: (813) 5521 2600 Fax: (813) 5521 2601	Malaysia Tel: (603) 2859 0700 Fax: (603) 2859 9079	Philippines Tel: (632) 818 9911 Fax: (632) 818 9659	Taiwan Tel: (886) 2719 1999 Fax: (886) 2719 0852	Vietnam Tel: (848) 3824 3192 Fax: (848) 3824 3191

LATIN AMERICA

Argentina Performance Specialty Products Argentina S.A.U. Calle Obispo Jorge Novak, 4594 B1884EED – Berazategui Buenos Aires - Argentina CUIT: 30-71554744-5 Nro de voluntariado: 212/01 www.dupont.com.ar	Brasil Performance Specialty Products do Brasil Serviços e Comércio de Produtos Eletrônicos e de Proteção e Segurança LTDA. CNPJ 26.370.747/0003-97 Estrada Municipal, 1156, Bloco C, Módulo C-12 Jardim Santo Afonso CEP 07215-040 Guarulhos – SP www.dupont.com.br	Chile Performance Specialty Products Chile SPA Av. El Bosque Norte, 500, 11° Oficina 1102 Las Condes, Santiago de Chile www.dupont.cl	Colombia Performance Specialty Products Colombia SAS NIT: 901.067.319-0 www.dupont.com.co	México Productos Especializados de México DDM, S. DE R.L. DE C.V. Lago Alberto # 319-PH2 Col Granada Delegación: Miguel Hidalgo México, Ciudad de México. C.P. 11520 RFC: PEM170317EM6 www.dupont.mx
---	--	--	--	--